

**EL JUDAISMO SEFARDÍ EN LAS COMUNIDADES JUDÍAS MESILAT YESHARIM Y
OR VA DEREJ, Y SUS PRÁCTICAS MUSICALES**



JOSÉ IGNACIO BOLAÑOS MOTTA

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN
LINEA DE EDUCACIÓN MULTICULTURAL Y ETNOEDUCACIÓN
2016**

**EL JUDAISMO SEFARDÍ EN LAS COMUNIDADES JUDÍAS MESILAT YESHARIM Y
OR VA DEREJ, Y SUS PRÁCTICAS MUSICALES**

MAGESTRANTE

JOSÉ IGNACIO BOLAÑOS MOTTA

DIRECTOR

JAIME ANTONIO FAYAD HERRERA

UNIVERSIDAD DEL CAUCA

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN

LINEA DE EDUCACIÓN MULTICULTURAL Y ETNOEDUCACIÓN

2016

Índice

Resumen	1
Introducción al estudio	2
Capítulo I Ciclo de vida y prácticas musicales.....	13
Capítulo II Tradición y objetivación.....	31
Capítulo III Las prácticas musicales judías y su influencia en la Construcción del individuo social-judío.....	46
Capítulo IV Educación judía y propuesta hacia la Kabaláh.....	56
Reflexión Final	66
Referencias	68
Webgrafía	75
Organología Musical	77
Cartografías realizadas a los integrantes De la comunidad judía	78
Partituras De Música Tradicional Judía	80

RESUMEN

El presente estudio pretende ofrecer un aporte a la judeidad colombiana, en términos de una reflexión sobre el sentir religioso que se vive en la cotidianidad de las prácticas musicales judías *Mesilat Yescharim* de la ciudad de Cali y *Or Va Derej* de la ciudad de Villavicencio, para tal objetivo se contó con la ayuda de las personalidades más destacadas del movimiento judío en Colombia, ello desde un trabajo etnográfico enfocado hacia la comprensión de un grupo de un grupo de objetivaciones visibles. Dentro de este estudio se abordaron temáticas como el sentir religioso presente en variados elementos del ciclo de vida judío como son: la tradición, la subjetividad, las prácticas musicales judías y su directa influencia sobre la construcción de individuo social-judío, como una forma de aprendizaje situacional de la cultura judaica, para finalmente hacer una propuesta hacia una educación judía desde la Kabaláh. Se ponen también de manifiesto: las sensibilidades hebreas establecidas entre el arte musical hebreo y la cultura judía misma, la reflexión pedagógica desde las prácticas y dinámicas de la tradicional hebrea, generando así una reflexión desde los sentidos de identidad presentes en el fenómeno de judeidad colombiana. Se espera que a través de este estudio se logre afectar positivamente los escasos estudios sobre cultura judía en Colombia, hacia una resignificación de las prácticas musicales religiosas, que desde este estudio pasan a convertirse en prácticas artísticas y educativas. Otro de los aportes de este estudio está en la pretensión de generar una reflexión teórica desde un grupo humano, no muy visible en el país, grupo o comunidad humana practicante del judaísmo ortodoxo, que reclaman un legado histórico como descendientes de los sefardíes conversos al cristianismo en la antigua España.

Palabras clave: *Tradición judía, objetivaciones visibles, ciclo de vida, judeidad.*

Introducción al estudio

אַז יִשִּׁיר מֹשֶׁה יְנוּבֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַרְמְאוּ לְאמֹר

אֲשִׁירָה לַיהוָה יֵבֶה גָּאֵה גָּאֵה סוֹס וּבְכָרוֹ רָמָה מִיָּבֵב

Entonces Moshé y los hijos de Israel cantaron este canto al eterno diciendo así: Cantare al eterno porque es único, al caballo y a mi perseguidor hecho al mar.

Del libro de Shemoth (Rashi 2002 Pág 210)

El presente estudio pretende evidenciar el valor educativo que adquieren las prácticas musicales dentro de la cultura hebrea y la forma como estas prácticas se han venido constituyendo a lo largo de la tradición misma, haciendo parte integral del sincretismo social judaico, dado que la cultura hebrea acude al arte musical como una forma de transmisión de sus valores, direccionando de esta manera una mirada hacia el sentir espiritual de una comunidad judía. En un principio se pensó analizar los distintos elementos que constituyen la educación de la cultura judía (Dashefsky, 1999), como por ejemplo: las prácticas musicales transmisionistas de la cultura desde un análisis etnomusicológico (Gradenwitz, 1949; Jardow, 2003), la presencia de la voz cantada en la tradición talmúdica fundacional (Moguilevsky, 2010), o bien una reflexión en torno al fenómeno social de las nuevas comunidades emergentes en Colombia¹, lo cual obedecería más a una pregunta histórica en torno a las narraciones sobre la forma como España expulsó de su territorio o forzó a cientos de judíos a convertirse al cristianismo, hecho que hoy es denominado como los *אנוסים* *Anusim* o forzados (Sefamí, 2002 , p. 144). Al respecto Quijano (2000) dice:

In some particular cases, as in Spain, which owes much to the “conquest” of America and its enormous and free resources, the process included the expulsion of some groups, such as the Muslims and Jews, considered to be undesirable foreigners (p. 558).

No obstante, habiendo tantas posibilidades de estudio en torno a los orígenes de la cultura judía en Colombia, finalmente se optó por la temática del *valor educativo de las prácticas musicales hebreas*, debido a que son demasiado constantes dentro de la amplia gama de

¹ El fenómeno de las comunidades emergentes no ha sido lo suficientemente estudiado en la actualidad en Colombia, es esta una de las causas por las cuales este trabajo reviste de novedad en términos de las perspectivas de la interculturalidad en el país.

judaísmos actuales, y muy particularmente el judaísmo sefardí². Es preciso mencionar que fue a partir de las mismas tendencias, prácticas y aficiones a la música dentro de las comunidades judías, que se empezó a evidenciar una serie de manifestaciones culturales, dado que las inclinaciones hacia el arte son evidencias desde objetivaciones presentes en el pensamiento, entonces a esto se le ubicó bajo la categoría de *objetivaciones visibles*³, categoría que arrojó una serie análisis en torno a las formas de hacer cultura, religión y educación. Por todo ello, la reflexión aquí presentada puede llegar a constituirse como un aporte en términos de la cultura y de las propuestas para una educación intercultural en la cultura colombiana (Aguado, 2009) (Cabrero, 2013), esta vez enfocada hacia los grupos religiosos que practican el judaísmo. En un primer momento el proyecto se encaminó a evidenciar la ausencia de las prácticas artísticas musicales en el judaísmo; sin embargo, dada la cantidad y multiplicidad de estas prácticas dentro de las liturgias hebreas (Roten, 2002), se optó por buscar el significado educativo que éstas prácticas cotidianas y musicales tenían en las comunidades en las que se realizó este estudio. Una vez caracterizadas las distintas prácticas generadas en torno a la música judía, se logró establecer una serie de tópicos enfocados a evidenciar su utilización en el sentí-hacer de la vida judía. Las características halladas en este estudio fueron: la visión mística, la tensión entre la subjetividad individual y la vida en comunidad, y la visión estereotipada en torno a la música que se escucha como parte del ser judío. Desplegando un poco más el abanico de posibilidades de indagación, se asistió a varios y distintos eventos en donde se generaron prácticas musicales hebreas dentro del ciclo de vida judío ortodoxo sefardí, pues fue de esta manera como se pudo establecer una relación entre la tradición judeo-sefardí y su afectación sobre el individuo judío contemporáneo, relación establecida entre las festividades religiosas y las prácticas musicales hebreas, en términos del sistema de roles e influencias (Moscovici, 1984) en las que vive el judío en Colombia como parte de las seguridades de un Estado nacional moderno (Bernal, 1996). Al respecto existe, “para bien o para mal”, un equilibrio o una tensión entre el ser social colombiano y el rol que adquiere el

² España es denominado en la cultura judía como Sefarad, es por ello que la cultura judía que se desarrolló en este lugar posee el rótulo de: Cultura sefardí, y el gentilicio para denominar a los judíos en esta geografía antigua fue sefardíes, en hebreo מספרדי Sefaradím.

³ **Objetivaciones visibles** es un término creado por el autor. Se entiende por este término lo alusivo a toda acción del ser humano que, en relación de una acción del cuerpo, denota un pensamiento inculcado en el sujeto desde su cultura, y que ha permanecido oculto hasta tanto su emergencia en la obra de arte.

judío dentro de su comunidad, transformándose, continuamente y con un alto grado de liquidez⁴ social cultural (Bauman, 2004), conforme a la construcción de sujeto dentro de prácticas culturales que incluyen frecuentemente el arte musical. En términos de la formación y transformación de la identidad judía, respecto al análisis de las transformaciones en torno a la forma de hacer cultura y la responsabilidad espontánea en la que permanecen los seres humanos, Adorno (2001) nos dice: “La sociedad es esencialmente proceso; sobre ella dicen más las leyes de su evolución que cualquier invariante previa” (p. 9). Es aquí donde las prácticas musicales judías intervienen, no solo como un factor unificador de la especie humana (Quijada, 2013), sino también como un factor visualizador de la persona, desde el sentido previamente dado dentro del mercado actual de los géneros musicales judíos y la música que se interpreta o escucha como parte de su imaginario del ser. De esta forma el arte musical hebreo en su multiplicidad de géneros y repertorios ha permitido aprender y reaprender la cultura judía, situándose a sí mismo como un elemento constitutivo, *social* y tradicional de las *jaguim* חגיגות festividades judías. En este punto se tejen al mismo tiempo lo *mántrico* del misticismo hebreo presente en la קבלה Kabaláh⁵ (Scholem 1996) y la importancia que representa la devoción o Kavaná⁶ en la religiosidad judía. Teniendo en cuenta lo anterior y finalizando este escrito, en el capítulo número V (cinco) se formulará una propuesta temática o una estrategia pedagógica con el objetivo de generar nuevas posibilidades en términos de las prácticas culturales hebreas, que pueda ser ampliada desde las posibilidades que ofrece la legalidad ética de la cultura misma, bien sea partiendo de las prácticas ya establecidas, ya sean estas educativas, religiosas, culturales u holísticas-meditativas (Gozlan, 2014). Se espera así mismo que este trabajo investigativo logre afectar positivamente, tanto la cultura como el arte que en ella se genera, para así crear una resignificación en torno a algunas

⁴ Se entiende por liquidez, la capacidad que desarrolla el ser humano para adaptarse a los frecuentes cambios que se presentan en el día a día en las sociedades occidentales. Entrevista a Zigmunt Bauman tomada de Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=X4YGdqgCWd8>. En cuanto al arte líquido podemos decir que: La religión que regía las mentes premodernas era, como dijo el filósofo francés Cornelius Castoriadis una máscara: una máscara que escondía el caos constitutivo del ser. Ahora el caos ya no está tapado. Y el arte lo mantiene visible. El arte es como una ventana sobre el caos: lo muestra al mismo tiempo que trata de enmarcar su deforme fluir (2007, p. 14).

⁵ La קבלה Kabaláh es una ciencia fenomenológica hebrea que intenta debelar las relaciones presentes entre el mundo espiritual y el mundo terrenal, estableciendo una causalidad y una comprensión a nivel fenomenológico.

⁶ La palabra Kavaná puede adquirir varios significados, pero el más aplicado es el de *devoción*.

prácticas, saberes y pensamientos del mundo judío en el contexto de las comunidades judías colombianas.

En términos de la cultura

En un primer momento se partió de la premisa de que dentro de la cultura hebrea siempre ha existido un fenómeno problemático denominado como asimilación Cultural⁷, consecutivo de la interacción entre el pueblo hebreo עִבְרִית (Hibrit) y las demás culturas o naciones גוֹיִם (Goym) con las que se ha relacionado, lo cual en múltiples ocasiones ha desembocado en el fenómeno de deserción⁸ por la cultura propia de parte del pueblo judío. Se creía también que las prácticas de la música hebrea y las distintas vivencias que permite el arte musical hebreo en sus distintas presentaciones, podrían ayudar a mitigar este problema; sin embargo, la deserción por la cultura o la llamada asimilación cultural posee tantas vertientes que esto complejizaría bastante el estudio, por cuanto existen muchas problemáticas en términos de las minorías (Acosta, 2006) y las mayorías poblacionales (Unesco, 2006) que se gestan de manera interna dentro del judaísmo ortodoxo⁹.

Las sensaciones en torno a este tema suelen ser muy variadas, de un lado se encuentra un grupo de nuevas e informatizadas generaciones en una búsqueda de nuevas perspectivas y posibilidades de vida, y de otro lado se encuentra la población adulta y los líderes religiosos, quienes contemplan cómo una tradición ortodoxa se desintegra cada día más, en un acto que deja ver en gran medida el grado de inestabilidad en el mundo religioso (Prigogine, 2004 p. 22), todo ello dentro de muchas y profundas divisiones, sojuzgamientos y disparidades que abren cada día más el abanico que antiguamente correspondía al judaísmo tradicional y anterior al siglo XVIII (Berthelot, 2008; Bonder y Sorj, 2008)

⁷ Dentro de la cultura judía el concepto de asimilación se hizo muy presente a principios del siglo pasado (Arendt, 2003). En términos de este estudio se entenderá como la forma en que una cultura minoritaria se inserta en una cultura mayoritaria, perdiendo así los valores constitutivos de su propia identidad (Adler, 2011).

⁸ Las causas que generan deserción en torno a la vida judía y sus preceptos culturales y religiosos son muy variadas, entre muchas otras se pueden contar: matrimonios entre personas judías y no judías, homosexualidad, conversión a otras religiones, y una de las más relevantes, la decisión de llevar una vida laica y con más libertades que la vida judía.

⁹ Es por ello que podría tenerse en cuenta a la población juvenil como minoría, siendo la población adulta el sector mayoritario.

Lo curioso es que esta sintomática se hace cada vez más recurrente dentro de las sociedades hebreas, causando gradualmente un abandono por la vida cultural judaica hacia una vida secular y globalizada (Oyharbide, 2008). Por tanto, con el objetivo de abordar esta problemática desde un panorama de actualidad en términos de la judeidad, como parte introductoria a este proceso investigativo, social (Wallerstein, 1996) y religioso, y a su correspondiente y arduo trabajo de campo, se realizó un bosquejo en torno a la bibliografía manejada en la presente generación¹⁰ יהודי judía¹¹ ספרדי sefardí¹², en los países de habla hispana¹³, que debido a su gran valía, suelen ser consultados por multiplicidad de comunidades judías tradicionales y emergentes¹⁴ en Colombia y otros países de Latinoamérica, pero que por motivos de espacio y total pertinencia, no serán abordados a profundidad en esta monografía. Una vez tomada esta impronta en términos del pensamiento y de la cotidianidad de las enseñanzas impartidas a través de publicaciones bibliográficas (Aiskovich, 2012), portales, páginas de internet y conferencias en YouTube, se pasó a la correspondiente interacción de trabajo de campo con la comunidad, esta vez de manera directa sobre la población en la cual se realizaría la indagación.

¹⁰ A lo largo de la historia judía existen libros que se pueden poner “de moda” un tiempo y después son relegados a la amplia biblioteca de literatura judía, en el presente trabajo se intentó hacer una visión somera en torno a la literatura moderna judaica abordada en los países de habla hispana, todo esto con el objetivo de comprender desde una base las corrientes actuales del pensamiento judío en los países hispanohablantes, en otras palabras se buscó la historia viva de la sociedad actual (Wallerstein, 2006), en este caso judía.

¹¹ El ser Judío adquiere varios significados: 1- El que agradece 2- Persona que pertenece a la región de Judá 3- Persona que practica alguno de los judaísmos religiosos (Satz, 2001) (Bolaños, 2009).

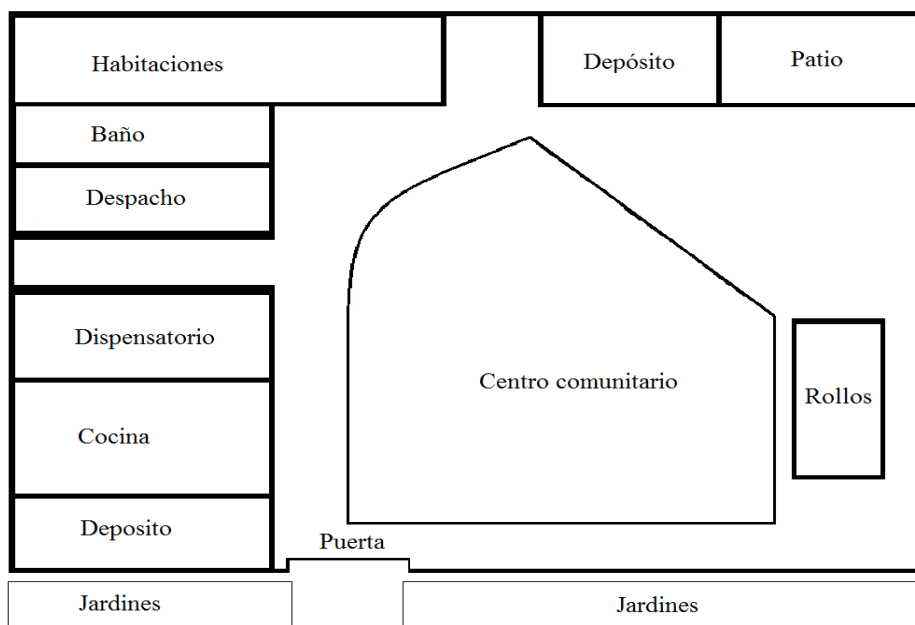
¹² Sefardí es el término usado para definir a los descendientes de los criptojudíos (judíos escondidos) de Sefarad, que en hebreo hace referencia a España y Portugal (Roth, 1992).

¹³ Para objeto de este trabajo de grado se hizo una recolección bibliográfica en torno a los autores más presentes en la literatura judía actual: Rashi (2001), Arush (2012), Ibn Pakuda (1958), Ovadía Ben Yosef (2011) y la página creada por sus seguidores Halajá Yomit, Benzadón (2011), parte del comité creador del movimiento de la página diaria del Talmud Tashemá y Gozlan (2014), autor de libros de Kabaláh.

¹⁴ Los tres términos: Comunidad judía emergente, en la actualidad hacen referencia a personas naturales colombianas que han descubierto el origen judeo sefardí de su apellido y en numerosas ocasiones han pasado del cristianismo protestante al cristianismo mesiánico, estacionándose finalmente en el judaísmo ortodoxo sefardí como una forma de vida. No obstante, muchas personas no son descendientes sefardíes o no se han ocupado de indagar este asunto, pero han realizado la conversión al judaísmo.

El contexto

El trabajo etnográfico estuvo basado en encuestas, entrevistas¹⁵, cartografías sociales y una observación participante dentro de las comunidades judías: מסילת ישירים Mesilat Yesharim¹⁶ (Luzzatto, 2002) de Cali y אור וא דרך Or Va Derej¹⁷ de Villavicencio. Con base en los datos recolectados se logró hacer una serie de avances en términos de las percepciones o sentidos educativos que adquiere el arte musical dentro de la actividad del rezo y fuera de él, como un elemento constitutivo de la práctica de la religiosidad judía.



Mapa aéreo realizado a la Keilá (Sinagoga) מסילת ישירים Mesilat Yesharim de la ciudad de Cali. (Autor José Ignacio Bolaños Motta).

El acercamiento del autor de este estudio hacia la comunidad judía Mesilat Yesharim, nació de la programación de un concierto realizado en la biblioteca Departamental de Cali, lugar en donde tuvo lugar el encuentro entre varios sectores de la vida judía Caleña, con motivo de este concierto el autor se puso en contacto con la recién creada Keila (Sinagoga),

¹⁵Se desarrolló una forma original para citar entrevistas dado que las normas APA así lo permiten: “Las... entrevistas privadas, no deben ser citadas en la lista de referencias porque son fuentes no recuperables para cualquier otro.

¹⁶ *Mesilat Yesharim* proviene del libro que lleva este mismo nombre, este libro fue escrito por el Rabino y Cabalista Moshé Jaim Luzzatto, es un libro de ética y valores judíos que se ha convertido en un documento clásico del mundo hebreo y en hebreo se escribe (מסילת ישירים) *El sendero de los justos*.

¹⁷ El nombre אור וא דרך Or Va Derej significa “Luz del Camino” y es una forma de simbolizar el camino que representan las propuestas éticas judías para las personas que se encuentran en este trabajo espiritual.

denominada como Mesilat Yesharim, Sinagoga que nació en diciembre 30 de 2012 en la misma ciudad de Santiago de Cali luego que un numeroso grupo de personas judías de origen sefardí, encontrara importante crear una asociación comunitaria que ayudara a crear ambientes que hiciesen posibles las prácticas religiosas y culturales judías, fue de esta manera como cada uno de los integrantes decidieron integrarse a este grupo como una forma de abandonar las prácticas judaicas a nivel individual, para pasar a consolidarse como una comunidad judía, con un cuerpo de estudios, Moraim y también con un rabino dirigente. A esta congregación se adhirió el autor del presente escrito, y luego con motivo de su cambio de locación hacia la ciudad de Villavicencio, se generó un contacto con la comunidad Judía Or Va Derej, congregación que conserva la misma línea ortodoxa que posee la comunidad Mesilat Yesharim, y que acogió de igual manera al autor de este trabajo de maestría, hecho por el cual, los últimos datos del presente estudio fueron tomados del contexto de Villavicencio, del cual no está demás decir, dista en poco o nada de los fenómenos sociales que se generan en la comunidad Judía Mesilat Yesharim de Cali.



Girón, M. (2013). Comunidad Judía en momento de oración dentro de la locación interna de la Sinagoga [Fotografía]. Cali.

El número de personas que pertenecen a ambas comunidades, no es fácil establecer debido a que no son comunidades muy estables, la inestabilidad se debe a que cualquiera de los integrantes del centro religioso, a la primera oportunidad, se marcha a vivir o a pasar un tiempo a Israel, hecho que es celebrado por quienes se deben quedar en Colombia en el

galut (תולג) exilio, no obstante el número que se ha logrado promediar en la centro religioso Mesilat Yesharim haciende a (cuarenta y siete) 47 personas, mientas la comunidad judía de Villavicencio está constituida por cerca de 25 personas, números que no son del todo pequeños, pues para tratarse de una comunidad judía, este número resulta ser significativo o por lo menos mediano.

El acercamiento a la comunidad judía מסילת ישרים Mesilat Yesharim se estableció a lo largo de dos años en los que el investigador de este trabajo se hizo miembro de la comunidad, formando una parte activa en algunos casos y pasiva en otros momentos en torno a las festividades que se suscitaban en este punto de encuentro hebreo, además de conciertos y demás relaciones sociales originadas en el consecuente trabajo de campo.



Mapa aéreo¹⁸ realizado a la Keiláh (Sinagoga) אור ואן דרר y Or va Derej de Villavicencio (Autor José Ignacio Bolaños Motta)

¹⁸ Los dos mapas aéreos realizados como apéndice agregado al trabajo de campo, hacen parte de la propuesta de descripción cualitativa de contexto, este ejercicio investigativo pretende describir detalladamente el escenario (Tyler y Bogdan, 288) donde se presentan los hechos investigados.

El acercamiento a la colectividad de אור וא דרך Or va Derej, por su parte, fue posible debido a que el investigador cambió de locación, pues se trasladó de la ciudad de Popayán a la ciudad de Villavicencio; de tal suerte, hizo contacto con los miembros de este colectivo religioso hebreo y entró a ser parte de él, dado que en términos de las líneas de rigurosidad religiosa, La קילה Keilá¹⁹ מסילת ישרים Mesilat Yesharim אור וא דרך y Or va Derej pertenecen a la misma línea de rigurosidad halájica²⁰, esta línea de trabajo religioso recibe desde el año 2014 el nombre de כוח Koaj²¹.

Una vez establecidos los grupos con quienes se realizaría este trabajo investigativo, se pasó a elaborar un *mapeo metodológico* en el cual se abordase: 1- el problema del contexto, 2- el problema de investigación, 3- el objeto de investigación y 4- la pregunta de investigación. En cuanto a los puntos anteriores, luego de cuatro intentos infructuosos, la pregunta final y que se mantuvo hasta el fin en esta investigación fue:

¿Qué significado educativo tienen las prácticas musicales comunitarias dentro de las festividades religiosas de la Comunidad Judía Mesilat Yesharim de Cali y Or Va Derej de Villavicencio? Fue entonces cuando se dio comienzo al empleo de las correspondientes técnicas e instrumentos de recolección de la información, que para este caso fueron: observación pura, observación participante, entrevistas estructuradas²², entrevistas semiestructuradas²³.

¹⁹ La palabra Sinagoga es de uso más frecuente en el mundo cristiano, es un término usado para denominar al lugar donde se congregan las personas judías, este término proviene del griego que significa *synagogae*, es decir, asambleas. No obstante, en el mundo judío se emplea o es más apropiado el término hebreo קילה Keilá.

²⁰ Halájica es una palabra que hace alusión a la halajá o ley general de conductas y comportamientos cotidianos judíos.

²¹ Koaj que significa *fuera*, es un movimiento judaico creado desde hace poco tiempo, en él se intenta llevar a la práctica la tradición judía sefardí con la mayor rigurosidad.

²² Las entrevistas estructuradas estuvieron encaminadas a realizarse a las personas de la comunidad, en su mayoría de la comunidad Mesilat Yesharim.

²³ De otro lado, las entrevistas semiestructuradas estuvieron encaminadas hacia los dirigentes de las comunidades, se sabía de antemano que estas entrevistas no podían llevar una estructura formal estructurada desde el principio, debido a la complejidad de los datos que podían presentarse al momento de realizar la correspondiente entrevista.

Problema del contexto.	Problema de investigación	Objeto de estudio	Pregunta problema
Asimilación cultural desde de la comunidad judía גוי (minoritaria) hacia la cultura mayoritaria (cultura caleña)	Las prácticas musicales comunitarias como una forma de resignificación cultural.	Las prácticas musicales comunitarias	¿Qué significado educativo tienen las prácticas musicales comunitarias dentro de las festividades religiosas de la Comunidad Judía Mesilat Yesharim de Cali y Or Va Derej de Villavicencio?

Estas técnicas fueron empleadas con los líderes de las comunidades, quienes voluntariamente se prestaron para este trabajo investigativo, entre estas personas se encuentra el Moré Yacob Botero Echavarría, a quien se realizó una entrevista a profundidad (Robles, 2011), el Moré Yejeskel Torres y el Rabino Alfredo Goldschmidt. De otro lado, vale especificar que una de las dificultades de este estudio cualitativo descriptivo (Bonilla y Cruz, 2000) o descriptivo (Wolcott, 2003) radicó en categorizar o integrar los distintos aspectos que constituyen el sistema transmisionista moderno de la tradición judía, ya que desde un primer momento se estableció la claridad en torno a que en el judaísmo religioso se encuentran unidos: la tradición (en este caso sefardí), el ser religioso, el arte, la tradición pedagógica en términos de la cultura judía, el misticismo espiritual o la ausencia de él y también su enseñanza en términos de la modernidad colombiana²⁴.

Uno de los aportes del presente estudio radicó en el intento de comprender la forma como los sistemas educativos transmisionistas de la tradición han logrado salvaguardar la religión y viceversa, a través de una serie de prácticas sociales que no se encuentran relacionadas directamente con la forma en que históricamente se ha abordado la educación en términos de la tradición judía, bajo el sistema libro-lector tan ampliamente difundido en las academias ישיבות Yeshivoth²⁵, sino también a través de un conjunto de prácticas sociales en donde se entremezclan los estudios de תורה Toráh Rashi, (2001) הלכה halajá²⁶, הגדה

²⁴ En este aspecto fueron de gran ayuda metodológica los aportes de (Pasek de Pinto 2008) (Eco, 1960).

²⁵ El término Yeshivoth תשיבה hace referencia a las academias para la enseñanza de Toráh y Talmud.

²⁶ Hace referencia a la forma como se ha venido adaptando la tradición y las conductas judías al entorno social. En el mundo sefardí, la halajá tradicional ha sido desarrollada desde el Rabino Toledano יוסף קארי

hagadá²⁷ y תלמוד Talmud²⁸ con las prácticas artísticas musicales y religiosas musicales y sus correspondientes prácticas dentro de los sectores comunitarios de las distintas asociaciones judías.



Pérez, N. (2015). José Ignacio Bolaños Motta y el Rabino Alfredo Goldschmidt. [Fotografía]. Bogotá.

Es por esto que el objeto de esta investigación busca demostrar la importancia que tienen las prácticas musicales contemporáneas, dentro de las comunidades judías emergentes y su correspondiente praxis²⁹ religiosa.

Yosef Caro del siglo XIII, hasta el rabino עובדיה נב יוסף Ovadía Ben Yosef quien falleció en el siglo XXI el 7 de octubre de 2013.

²⁷ *Hagadá* en lengua castellana significa relatos o narración, ésta ha sido una de las estrategias para relatar la historia y las prácticas judías a las nuevas generaciones.

²⁸ El Talmud (en este caso el Talmud Bablí תלמוד בבלי) es la obra literaria y educativa judía por excelencia, en esta obra se recogen las discusiones múltiples e históricos rabinos en torno a la religión y la cultura judía. Fue escrito en el siglo segundo de la era actual gracias al compilador Rabi יהודה הנשיא Yehudah Hanasí y ha sido traducido en los últimos años en su totalidad al español, gracias a la organización Tashemá.

²⁹ Se hace referencia aquí a Orlando Fals Borda (2009), quien nos dice que la praxis es entendida como una unidad dialéctica formada por la teoría y la práctica, en la cual la práctica es cíclicamente determinante (p. 273)

I

Ciclo de vida y prácticas musicales

וַתִּקַּח מִירְמֵי יֵאֱהֻבְנָה אֶחָת אֶהָרֵן אֶת הַתֵּף יְדָהָב וְנִתְצָא כָּל הַפְּשִׁים אַחֲרֶיהָ תְּפִימָב חֲלֻמְבוּ

Entonces la profetisa Miriam hermana de Aharon, tomo la pandereta en sus manos, y todas las mujeres salieron en pos de ella con panderetas y danzas.
Del libro de Shemoth (Rashi 2002 Pág 233)

En la primera fase de este estudio se realizó una revisión bibliográfica con el ánimo de generar algunas reflexiones en torno a las prácticas que se suscitan dentro del ciclo de vida Judeo-religioso, lo anterior en búsqueda del supuesto teórico de una unión evidente o subyacente entre el ciclo de vida judío (Editores Chabad, 2015) (Martínez, 2011) y las prácticas musicales que dentro de este se generan. Las fuentes bibliográficas fueron muy variadas, se acudió a la documentación básica en torno a la הלכה halajá, como también a la bibliografía contemporánea manejada en las comunidades y páginas de internet alusivas a esta temática. Se aclara también que, en términos de las prácticas vivenciales y su correspondiente trabajo en contexto, no se logró hacer un trabajo de campo sobre la totalidad de las actividades del ciclo de vida, debido a que durante el tiempo de la investigación no se presentaron todas las eventualidades del mencionado ciclo investigado, muy quizás debido a que las comunidades en donde se realizó este estudio no son muy numerosas.

Las etapas del ciclo de vida judío de las cuales no se logró hacer trabajo de campo fueron las siguientes: אפשערן *Upsherin*, debido a que se realiza en tierras de Israel en determinado momento del año; בר מצווה *Bar Mitzváh* o בת מצווה *Bat Mitzváh*, debido a que durante el transcurso de la investigación y en general a nivel de las comunidades, no hay población adolescente³⁰; y finalmente respecto a la festividad del matrimonio, debido a que no se efectuó ninguno durante el tiempo en que se realizó la investigación, de hecho hubo tres matrimonios con antelación al tiempo en que se inició este estudio. Si bien sobre las

³⁰Tanto las cuarenta y siete personas de la comunidad מסילת ישרים *Mesilat Yesharim* como las diez y siete personas de la comunidad אור וא דרך *Or Va Derej* (cifra aproximada), están compuestas en su mayoría por población adulta y por población infantil, la explicación de este fenómeno, no se conoce y tampoco fue indagada.

anteriores festividades no hubo oportunidad de hacer trabajo de campo, se decidió incluir estas etapas dentro del escrito con el objetivo de evidenciar las prácticas musicales que en determinado momento se pueden suscitar.

Las etapas del ciclo de vida de las cuales se logró hacer trabajo de campo con las comunidades fueron: הריון embarazo, לידה nacimiento, ברית מילה circuncisión, מתלמודלימוד educación materna o desde la niñez, וירטואליישיבה centros de enseñanza judía, hoy mediáticos³¹, y las festividades de שבת Shabath y פסח Pesaj. El grueso total de las etapas del ciclo de vida que se abordarán en este capítulo bien sea porque se hizo consulta bibliográfica al respecto o el trabajo de campo más la consulta bibliográfica, fueron: 1- הריון Embarazo, 2- לידה nacimiento, 3- ברית מילה circuncisión, 4- אפשערן Upsherin o האלאקה Jalaká, 5- מתלמודלימוד Educación materna o desde la niñez, 6- בר מצווה Bar o Bat מצווה, 7- מיתזב'ח Mitzváh, 8- נישואים matrimonio, 9- ישיבות centros de enseñanza judía hoy mediáticos, 10- Las fiestas de שבת Shabath y פסח Pesaj, y finalmente la muerte.

Se hace referencia al ciclo de vida judío como el organismo religioso y cronológico que compone las diversas fases o momentos en que el judío desarrolla su vida dentro del cultivo de su religión³², avanzando así por las etapas de la vida a través del sistema de valores establecido por los רבנים (Rabanim) o la tradición rabínica, hecho que relaciona de manera muy estrecha, la vida interna del ser individual judío y su vida en sociedad (Moscovici, 1984). A este respecto se podría decir que la relación establecida entre el mundo ortodoxo y la tradición judía de los antiguos חכמים Jajamim está basada en la aceptación total de las reglas de la halajá הלכה, es por esta razón que las personas integrantes de una comunidad judía ortodoxa guardan un alto nivel de obediencia y observancia con respecto a sus líderes (Moscovici, 1984), de quienes se asume que son amplios concedores de la legalidad en este caso ספרדי Sefardí. Ahora bien, dado que la visión ortodoxa del mundo judío pretende cumplir con cada uno de los pasos contemplados en el ciclo de vida hebreo, se recurrió a un análisis de los contextos en los que se hace vida judía desde la complejidad de las fiestas, las costumbres y los aspectos que consecuentemente la componen.

³¹ Se entiende por centro de enseñanza mediática/o, todo aprendizaje que se imparte a través de los medios de información que se encuentran en la red internet.

³² Se hace esta aclaración debido al gran auge que está tomando el concepto del judío laico o secular. Este movimiento pretende integrar al judío natural dentro de la sociedad moderna a la vez que por fuera de la religión (Gorenstein, 2015)

Antes de ir con este paso a paso en torno a los ciclos de vida judía se aclara que se debieron omitir muchos datos, dada la complejidad que se presenta en las fiestas (Barilko, 2004) en términos de las significaciones, las legalidades y la historicidad de estos usos y costumbres del ciclo de vida. De otro lado, se comenta que estos datos fueron tomados de prácticas de personas que cultivan un sentido de vida ortodoxo u observante en términos del judaísmo actual sefardí, descartándose así diversas formas de hacer judaísmo como la tradición סאטמאר Satmar, אשכנזי Ashkenazi o conservati, entre muchas otras que son igualmente tradiciones judías establecidas y practicadas en el mundo contemporáneo. Con base en todo lo anteriormente dicho, a continuación, se procederá a enunciar una serie de fiestas que, unidas entre sí, componen o ayudan a consolidar el ciclo de vida judío, y seguidamente a la explicación de cada una de estas חגים Jaguim (festividades) se enunciarán sus correspondientes prácticas musicales hebreas. El mecanismo para la recolección de los datos dentro del trabajo de campo, con excepción de los eventos Upsherin, Bat/Bar Mitzváh y Matrimonio, fue la observación participante.

Embarazo

Durante el tiempo de la gestación, la tradición judía recomienda a la madre hacer parte de las festividades religiosas, de tal forma que el niño empiece a construir su identidad judía desde el vientre materno. Al respecto el תלמוד Talmud יומא (Yoma 82b Ta Shemá) se ocupa en demasía sobre el tema del embarazo (Rodkinson, 1918), pues dice que todo lo que le ocurre a la madre influye sobre el feto, esta influencia incluye también los ayunos³³ parciales o totales entre ellos, שעהת באב Tishá Veav y יום כפור Yom Kipur³⁴. En términos de la relación con las prácticas musicales hebreas se recomienda a la madre recitar, rezar o cantar el תהילים salmo número 1 (uno) y 26 (veintiséis) con el objetivo de prevenir un aborto, el 31 (Treinta y uno) con el objetivo de prevenir el mal de ojo y el 128 (ciento

³³ El תלמוד Talmud, libro fundacional de la educación judía, relata una historia en la que una mujer embarazada, durante el día de Kipur olió una comida y le entró un gran deseo de comerla, fueron donde Rabi Yehuda HaNasi a preguntarle qué hacer y les dijo que le dijese al oído *hoy es Yom Kipur*, etc. Hicieron esto y paró de tener el fuerte deseo.

³⁴ Yom Kipur es traducido al español como Día de la expiación de los pecados.

veintiocho) para tener un buen embarazo³⁵. Para un parto saludable y protección del bebé y de la madre, se recomienda la recitación el rezo de los תהילים salmos 1 (uno), 4 (cuatro), 5 (cinco) y 8 (ocho), y para el momento del parto se recomienda recitar, rezar o cantar el תהילים salmo 121 (ciento veintiuno) tanto en la sala de partos como en la habitación de la maternidad.

Gracias a los hallazgos ofrecidos por la encuesta que se realizó a las personas de la comunidad judía מסילת ישרים Mesilat Yesharim, se supo que casi la totalidad de la comunidad dijo conocer o estar en capacidad de recitar alguno de los cantos compilados en el libro de los תהילים salmos, más dentro del compendio de Salmos. La salmodia o el תהילים Tehilim más referenciado en las encuestas enfocadas a evidenciar los gustos musicales fue el תהילים Salmo 121 (ciento-veintiuno), más conocido como שיר למעלות Shir La Mahalot, cabe también notar que este salmo se suele cantar dentro de la comunidad en la forma אשכנז Ashkenazi moderna, la cual es bastante popular en la actualidad. Aparte de los salmos bíblicos se encontraron también una serie de gustos paralelos como son: el תהילים salmo 23 (veintitrés), el תהילים 150 (ciento cincuenta), el libro completo de los תהילים Tehilim³⁶ y el תיקון הכללי Tikún Haklali (rectificación Total), el אשת חילא Eshet Jail³⁷, el canto denominado como מודה אני Mode Ani³⁸ y el primer himno a Israel denominado התקווה Atikvha³⁹. Si bien se deja claro que los gustos anteriormente mencionados no tienen una relación directa con el periodo de la gestación, la población judía en general sí tiene por costumbre hacer que la madre escuche música hebrea como una forma de generar estimulación intrauterina. También se ha de dejar claro que aunque los תהילים salmos anteriormente referenciados son propuestos por la tradición judía para que las personas hagan uso de su *poder*, el judío común (Johnson, 2008) que no posee el tiempo para ocuparse de estudios de Toráh, muchas

³⁵ Al respecto cabe notar que el judaísmo durante el medioevo y aún hoy, es considerado por algunos sectores como una religión con un alto contenido de superstición (Johnson, 2008), esto debido a prácticas que proponen la recitación o pronunciación de X relato para solucionar Y problema.

³⁶ La palabra תהילים Tehilim hace referencia a los Salmos que se encuentran en las biblias del mundo judío y también cristiano, solo que en el mundo judío se tiene la predilección por hacerlos en hebreo.

³⁷ El canto אשת חילא Eshet Jail o Mujer Virtuosa es un poema que se encuentra en el libro de los proverbios, libro que se atribuye al Rey שלמה Shelomó.

³⁸ Oración del despertar en la mañana que en los últimos años se ha hecho muy popular como canto, al estilo Ashkenazi פרידאברהם Abraham Vried.

³⁹ Es el Himno principal del país de Israel, se dice principal porque este país cuenta con dos himnos: el התקווה Atikvha y el ירושלים של זהב Yerushalaim Shel Zaab.

veces desconoce el poder místico atribuido a tal o cual salmo, aunque sí es muy conocida la importancia de escuchar música hebrea durante el periodo de la gestación.

El nacimiento

El nacimiento de un nuevo judío representa un gran alcance dentro de la vida de un padre o madre judío, una vez ha nacido el correspondiente יהודי Yehudí⁴⁰, se llena de regocijo la familia y es por esta razón que a partir de este momento se debe hacer una gestión para el posterior ברית מילה Brit Milá o circuncisión. En términos de la importancia de este momento, el Rabino Shaul Maleh (1995) de México, en su conferencia *hijos Millonarios*, dice que se les debe cantar canciones hebreas al niño si se quiere que este tenga desde un principio la inclinación a querer tener una formación judía a lo largo de su vida. En la mencionada conferencia, el רב Rabino מלא Maleh narra la forma como un importante rabino מקובלים Kabalista de Israel no tenía tiempo para compartir con su familia, así que cuando su hijo creció se hizo apostata,⁴¹ decidió ser docente de universidad y no quiso ser religioso, años después le preguntaban a este רב Rabino por qué el hijo se había hecho ateo y este respondió: “vivía muy ocupado con mis estudios y no tuve tiempo para cantarle a mi hijo cuando aún era pequeño”. De esta historia se desprende que para que una persona ame su cultura le debe inculcar el amor a ella a través de la música, que ha de haberla escuchado a través de sus progenitores. Partiendo de la anterior experiencia y entendiendo que la escucha de la música es fundamental durante las primeras etapas de la vida del niño, a partir del momento del nacimiento se establecen una serie de creencias que corresponden al accionar de la cultura יהודי judía, Para desarrollar un poco esta idea, a continuación se enunciarán una serie de datos recolectados al respecto.

En primera instancia el nombre de la criatura debe haberse buscado con bastante antelación al momento del nacimiento, pues se cree que el nombre de la persona determina su futuro y por eso cuando a una persona se le cambia el nombre, se le cambia también el destino (Foucault, 1968), de allí que al nuevo ser se le da un nombre de origen hebreo. Sumado a esto se cree también que el nombre del niño solo se ha de revelar a partir del momento del

⁴⁰ יהודי Yehudí significa literalmente la palabra judío.

⁴¹ Se entiende por apostata la persona que decae en la fe que su cultura considera verdadera, abandonando lo que ellos profesaban por una idea nueva. Muchas veces se asocia esta palabra con el ateísmo.

nacimiento o de la ברית מילה circuncisión, en las comunidades colombianas se suelen poner nombres judíos que hagan parte del idioma español como es el caso de דוד David, שרה Sara, אסתר Ester o דניאל Daniel.

La única relación encontrada entre este momento de la vida y las *prácticas musicales hebreas*, es que se recomienda a la madre contener en sus manos la oración o el canto del שְׁמָאֵיִשְׂרָאֵל Shemá Israel o el תהילים salmo 121 (Ciento veinte uno) y que trate de recitarlo o cantarlo desde el momento en que empiezan las contracciones hasta el nacimiento del bebé, todo lo cual, desde una posición mística, hace pensar que ella posee una forma de protección para que no ocurra nada malo durante estos momentos. A partir del instante de dar a luz, la música judía se establece nuevamente como un educativo y formativo, por cuanto se recomienda a la madre que cante canciones al bebé en idioma hebreo como una forma de enseñanza-aprendizaje del לשון הקודש Lashón Ha Kodesh (lengua sagrada). De otro lado, y ya que las comunidades que se encuentran en el גלות galut⁴² se comunican en idiomas distantes del עברית hebreo, la madre se convierte en la encargada de la emisión de la cultura עברית hebrea a las nuevas generaciones, aunque ello exceptúa y no exceptúa al mundo ספרדי sefardí en tanto que esta tradición posee un sinnúmero de canciones en español que narran hazañas o narraciones éticas o épicas del pueblo de ישראל Israel y por lo general son muy usadas en hogares judíos como formas de transmisión de la cultura. En este sentido, pese a existir la recomendación de cantarle al niño en idioma hebreo, también se le puede cantar a la criatura el idioma español, dado que este idioma es más cercano al mundo judío que el resto de los idiomas del mundo, y en términos de los dialectos ocurriría algo similar con el ארמי arameo⁴³. Es preciso mencionar que, si bien el nacimiento viene siendo un evento muy importante dentro de la cultura judía, en realidad el momento decisivo ocurre 8 días después con el momento de la circuncisión, hecho por el cual se avanza hacia el siguiente aparte.

⁴² Galut en español significa diáspora o exilio, es un término asociado a la salida del pueblo hebreo de la tierra de ישראל Israel. Si bien este término ha sido usado en la actualidad para definir el desplazamiento forzoso de otras comunidades hacia otros lugares del mundo, no se debe olvidar que este término nació dentro de la tradición judía.

⁴³ En dos de las observaciones participantes se evidenció que durante el momento posterior a la cena de שבת Shabbath se cantan canciones en español y durante el rezo matutino se cantan o se recitan rezos en ארמי arameo como parte del ordenamiento propuesto por el (Antebi, 1999).

Circuncisión (מילהברית)

La ceremonia del מילה ברית *Brit Miláh* o circuncisión, operación en la que el prepucio es retirado del pene dejando el glande al descubierto, ha de tener lugar al octavo día como lo determina la הלכה Halajá. Esta costumbre hace remembranza al pacto hecho entre אברהם Abraham y El Eterno⁴⁴, y es precisamente uno de los signos corporales que determinan o no la judeidad en una persona (Rodkinson, 1918). En esta ceremonia preferiblemente el padre o el רב Rabino de la criatura ha de recitar oraciones del סידור Sidur de una forma cantada (Antebi, 1999); de parte de la comunidad también se suelen cantar canciones o פזמונים Pizmonim⁴⁵, con el objetivo de hacer de este mandamiento un momento festivo y no doloroso, de hecho, se reglamenta que la persona asistente debe sentir alegría pues ha llegado un nuevo miembro al pueblo de Israel. La מילה ברית circuncisión como tal es un acto que precede a una recepción con bebidas y comidas, y ya que es una מצווה Mitzváh, se suele poner música a través de un equipo de sonido con el objetivo de ambientar el momento; este hecho hace pensar que la música acompaña los momentos felices de las etapas del mundo judío, aunque cabe notar que no siempre es así, pues en יום כיפורים Yom Kipur o תשעה באב Tishá Veav también se canta, pero no con alegría, pues en estas festividades la inflexiones al momento de cantar o rezar, están pensadas en términos del arrepentimiento o del luto. Posterior a la celebración de la מילהברית circuncisión, existe una costumbre llamada אוןפדיון (Pídiún Aben) *redención del primogénito*⁴⁶, donde se hace un simulacro de entrega de dinero por el rescate de la criatura ante un descendiente de Cohen, luego del supuesto rescate se suele hacer una סעודה seuda o comida festiva.

Al respecto es de notar que el sentir de la tradición judía, se encarga de relacionar el sentir mismo con los elementos materiales con los que se desarrolla la religión, en otras palabras, lo material y lo espiritual no están desligados como si lo suele estar en las religiones o prácticas de occidente.

⁴⁴ En señal de respeto a una de las formas como se hace alusión al D-íos Hebreo, las letras en idioma español se escriben con mayúsculas, esta costumbre judía es ampliamente difundida en varios sectores de los judaísmos actuales.

⁴⁵ Los פזמונים Pizmonim o יםפיוט Pyyutim son un género de canciones y melodías judías tradicionales que se cantan en hebreo y se caracterizan por tener melodismos de corte medio-oriental (Johnson, 2008); tienen intención de elogiar a Elohim, aunque también tienen por objetivo aprender ciertos aspectos de las enseñanzas religiosas tradicionales.

⁴⁶ No se hace mucho énfasis sobre estas fiestas pues son una celebración tan rápida que no existe una práctica musical especial o definida para este acto, de hecho, ninguno de los datos obtenidos de fuentes bibliográficas revela el uso de la música para esta celebración.

אפשערן Upsherin o האלאקה Jalaká

El אפשערן Upsherin en idioma Yiddish o la האלאקה Jalaká en idioma hebreo, son términos que designan un corte del cabello luego de determinado momento de crecimiento. Si bien no es una fiesta obligatoria, muchas familias judías prefieren realizarla aunque no puedan viajar a Israel para cumplirla a cabalidad, pues es la ciudad de מירון Merón el lugar en el cual se debería hacer durante la ל"בעומרג Cuenta del Omer, aunque sí hay muchas familias con recursos que se trasladan hasta la Tumba de יוחאיברשמעון Shimón Bar Yojay (Autor del זוהר Zohar) para realizar allí este corte de cabello. Esta fiesta consiste en que al tercer año de edad y luego de haber conservado una considerable cabellera, se le es cortado el cabello al bebe, a partir de este día se considera que se puede empezar a enseñar תורה Toráh al niño y también se dice que a partir de este momento puede empezar a usar los ציצית Tzitzit⁴⁷ dentro de su indumentaria, así que en la ceremonia se viste al niño con ציצית tzitzit y con כיפה kipá y todos los presentes se turnan para cortarle una parte de su cabello. El honor de cortar el primer mechón suele reservarse al rabino o a un כהן Cohen (sacerdote) y como viene siendo norma general, este evento judío va acompañado de algunas palabras de Toráh. En esta ceremonia es ideal que el niño al cual se le hizo el corte, en la medida de lo posible, cante algún פיוטים Pyyutim o canción hebrea; no obstante, es usual cantar canciones alusivas al maestro יוחאיברשמעון Shimón Bar Yojay, a la venida del משיח mashiaj (mesías), como es el caso de la popular canción dentro del mundo judío: משיחמשיח Mashiaj, Mashiaj (mesías, mesías), o también canciones que tengan temáticas הקבלית Kabalisticas. En numerosas ocasiones se busca que esta ceremonia concuerde con el cumpleaños del niño, lo cual hace que se puedan incluir canciones festivas para el cumpleaños, vale aclarar que aunque la música no es un requerimiento para esta fiesta, esta ceremonia sí suele utilizarla. Este acto religioso no es muy celebrado dentro de las comunidades emergentes⁴⁸ en donde se llevó a cabo este estudio, quizás porque no se tienen los recursos para que una familia

⁴⁷ Los Tzitzit hacen referencia a un grupo de hilos unidos que van sujetos a un chal interno llamado Talit, de acuerdo con el judaísmo se busca cumplir con la Parashá donde reza: Que hagan para ellos tzitzit (flecós) sobre las esquinas de sus vestimentas, a lo largo de sus generaciones (בְּמִדְבָּר Numbers 15:38-41).

⁴⁸ El término emergente nació hace algunos años con el objetivo de denominar a las comunidades judías en donde se congregan personas judías que no nacieron judías sino que optaron el judaísmo en algún momento de sus vidas, algunas de estas personas tienen origen judío en sus apellidos desde épocas remotas, otras no. La palabra emergente, de otro lado, da cuenta de aquello que nace, sale, brota o asciende.

viaje hasta Israel con el objetivo de hacer un corte de cabello al niño/a de tres años, por ende no hay un trabajo de campo que evidencie esta ceremonia durante la época en la que se realizó la investigación; sin embargo, dada la importancia de esta fiesta, se decidió ubicarla dentro de este escrito y los datos anteriormente narrados fueron obtenidos gracias a la consulta bibliográfica.

Educación materna

El judío religioso ha de establecer en algún momento de su vida un ciclo educativo transmisionista (Martinez, 2007) con el objetivo de aprender e interiorizar su cultura, de tal manera que esta sea transmitida desde las prácticas cotidianas dentro del hogar mismo (Rodkinson, 1918) o desde determinada bibliografía judía, hacia su mente y su corazón. Si bien en este sistema educativo religioso la persona encargada del estudio o difusión de la Toráh es de una u otra forma el rabino de la comunidad, en términos del hogar ha de ser la madre quien se encargue de llevar a cabo su enseñanza. En la actualidad y gracias a los medios tecnológicos, esta enseñanza se encuentra mediatizada por páginas como דהב Jabad, Shemtob.org y canales de YouTube como las clases de judaísmo y cultura ספרדי sefardí impartidas por el Rabino Many Viñas, entre muchas otras páginas de estudio de cultura judía. Casi la totalidad de las entrevistas semiestructuradas (Entrevista Semi. # 6 Comunitario, Jun 2015) ofrecieron claras muestras del uso de la enseñanza mediática de la תורה Toráh a través de los distintos canales magnéticos de la red internet, lo cual ha facilitado la tarea de las madres judías⁴⁹ en términos de apropiamiento de la cultura judía y de los contenidos a enseñar en el judaísmo. Es aquí donde también se pudo evidenciar que gran parte de la música judía escuchada en los בתים baitim (hogares judíos), proviene del uso de YouTube como medio de información para el aprendizaje, hecho que genera un contacto no solo con los cantantes de moda dentro del mundo judío, sino también con el idioma hebreo mismo, hecho que denota una educación mediática, en función de los aspectos básicos de la cotidianidad religiosa-judía.

⁴⁹ La página YouTube, por ejemplo, se ha convertido en un mecanismo eficaz para muchas madres de familia, quienes pueden aprender y enseñar a sus familias.

Bar Mitzváh o מצווהבת Bat Mitzváh⁵⁰

El Bar/Bat Mitzváh es la ceremonia a través de la cual se asume que el Yehudí ha terminado el ciclo de la vida correspondiente a la etapa del niño, a la luz de la tradición ello implica que a los doce años (niña) o trece años de edad (en el niño), el יֵטְסֵר הָרָאֵי Yetser Hará⁵¹ se apodera de ellos, hecho por el cual el adolescente debe asumir un nuevo rol ante sí mismo y ante la comunidad. De tal suerte pasa a cumplir con todas o la mayoría de las מצוות Mitzvot o mandamientos (Jabad 2015) que se prescriben en la תורה Toráh, pues ya no son sus padres quienes lo obligan a tal motivo sino el conocimiento de sí mismo y de su tradición. Bar/Bat Mitzvá, literalmente, significa "Hijo/a de la Mitzváh". Anteriormente a este momento todo juzgamiento moral en torno a la conducta del niño es re-direccionado hacia los padres de familia, pero a partir del מצווהבת Bar Mitzváh, al ser humano se le considera como un adulto responsable de sí mismo y de sus actos, es por esto que es costumbre que el nuevo adulto haga una recitación de algún verso de la Toráh con el objetivo de señalar que a partir de esta lectura, la persona ha encontrado su *parte* en la תורה Toráh conforme a la vida que se le encomendó vivir, además se afirma en la voluntad, el rigor y la continencia (Gozlan, 2014) de los deseos en el adolescente en términos de la formación del ser יהודי judío. Luego de recitar o cantar en hebreo alguna parte de la תורה Toráh ante la comunidad, se acostumbra hacer una fiesta en la que al homenajeado se le entrega una buena suma de dinero, de la cual ha de hacerse también responsable. En términos de las prácticas musicales hebreas, durante la ceremonia del מצווהבת Bar Mitzváh la lectura de la Toráh se hace cantada, también se suelen cantar פזמונים Pizmonim con el objetivo de aprender ciertos aspectos de las enseñanzas religiosas tradicionales. Los Pizmonim son canciones o melodías judías tradicionales en su mayoría o muchas veces de origen ספרדי Sefardí, encaminadas a dos intenciones fundamentales: en un primer momento se pretende elogiar al Creador a través de este canto y de otro lado se busca aprender a través de ellos las enseñanzas del תנ"ך Tanaj. El paralelo con estos cantos en el mundo אשכנזי Ashkenazi corresponde a los cantos llamados זמירות zemirot, en este sentido y atravesando un poco las

⁵⁰Si la ceremonia es para un niño, se denomina Bar Mitzváh (Hijo de la Mitzváh) si es para una niña se denomina Bat Mitzváh (Hija de la Mitzváh).

⁵¹יֵטְסֵר הָרָאֵי Yetser hará significa en hebreo inclinación al mal.

distintas vertientes de la cultura judía, se trae a colación una anécdota del תלמוד Talmud citada por Moguilevsky (2010) donde se dice: “Toda melodía es una confesión y cuando una persona, no importa si es judía o no, está confesando, hay que detenerse y escucharla” (p. 158). Durante este evento se suelen también cantar canciones del libro de los סידורים Sidurim⁵² y como parte del final de la fiesta se puede escuchar, bailar y cantar el conocido גילהאגה Haba Naguila.

Como ya se había dicho anteriormente, un fenómeno no investigado dentro de este proyecto es la brecha generacional existente entre los adultos y los niños, muchas veces presente en las comunidades judías. Dado que en este caso no se hizo trabajo de campo alguno en torno a la ceremonia del מצווהבר Bart Mitzváh, pues no hubo población adolescente entre los 12 (doce) y 13 (trece) años de edad involucrada en esta ceremonia y durante el tiempo en que se llevó a cabo este proceso investigativo.

נישואים **Matrimonio**

El matrimonio es uno de los eventos más importantes de la vida de todo יהודי judío, hecho por el cual esta festividad es muy tenida en cuenta dentro de las enseñanzas de vida del תלמוד Talmud (Rodkinson, 1918). Es allí cuando la pareja, ubicada en la חופה Jupá⁵³, se reúne con el objetivo de empezar una nueva vida, no como dos entidades unidas sino como una sola que hace parte de un ser completo y para ello necesita preparación (Arush, 2012). Una vez generado este momento el rabino se encarga de enseñar un documento llamado כתובה Ketuvá, donde se hace constancia de que la pareja se encuentra unida en la religión judía. Durante esta festividad la novia da siete vueltas al lugar donde se encuentra el novio generalmente, acompañada de sus padres y abuelos, todo esto mientras el novio se encuentra en la חופה Jupá o carpa en la cual se va a efectuar el matrimonio, estas siete vueltas representan la creación del עולם mundo en siete días, como también significan el derrumbamiento de las murallas de יריחו Jericó luego que los antiguos israelitas dieran siete

⁵² סידורים Sidurim hace referencia al plural de la palabra sidur que significa orden, ordenamiento o libro de rezos.

⁵³ La palabra חופה Jupá tiene como significado “abarcante” y hace referencia al lugar similar a una carpa, a este lugar entran los novios para efectuar la ceremonia del matrimonio.

vueltas alrededor de este lugar, también está haciéndose la representación de que la nueva esposa logrará a través del acto del matrimonio, vencer las murallas que puedan existir entre su futuro esposo y ella. Acto seguido se hace la entrega de los anillos y la lectura de la כתובה Ketuvá o contrato matrimonial, se hace la recitación de las שבע ברכות Shevá Berajot (bendiciones) que al igual que el gran cumulo de oraciones del pueblo hebreo, se recitan de manera cantada y en escalas musicales propias de los modalismos propios del estilo medio-oriental. Posteriormente se hace el rompimiento de la copa por parte del novio quien, al hacerla quebrar con su pie derecho, hace remembranza de la destrucción del בית מקדש בית templo de Jerusalem a manos del emperador Tito en el año 70 de Era actual.

Dado que es una מצווה Mitzváh, es importante alegrar a los novios en este día especial, por eso las personas que hacen parte de este evento se encargan de realizar actividades que poseen una relación directa con la música, como es el caso de la danza y el canto, y también se suelen contar chistes y otros actos que generen asombro o humor. Todo lo que implique alegría se hace pertinente, pues es el momento en el que el יהודי judío ha encontrado la mitad de su alma, es por esto que a través de la ceremonia realizada en la חופה Jupá el hombre judío o la mujer judía se hacen personas completas al establecerse la unión del uno con el otro. Una de las canciones más frecuentes en las celebraciones de matrimonio es la canción הבה נגילה Haba Naguila, esta canción es hoy en día un ejemplo de combinación entre la tradición y la modernidad en la música judía, esto debido a que la melodía posee movimientos modales inspirados en la antigüedad del estilo hebreo, mientras que el acompañamiento de la misma suele hacerse con pulsaciones y sonidos, muy originales de la música electrónica, de hecho es quizás el tema más usado para las bodas judías. Otra de las canciones ampliamente usadas como parte de la música judía para matrimonio es la canción מזל טוב Mazal Tov, que de forma literal puede significar *buena suerte* o buena estrella. Durante la festividad del matrimonio se pueden hacer bailes individuales, en pareja, colectivos y también se cantan פזמונים Pizmonim. Es de esta manera como los deseos y buenos anhelos de todos los invitados se potencian por medio de las canciones tradicionales judías. Ello lo podemos corroborar con la letra de la canción Hava Naguila, que expresa:

Hava nagila⁵⁴, hava nagila, Hava nagila ve-nis'mecha, Hava neranena, hava neranena, Hava neranena venis'mecha, Uru, uru achim, Uru achim belev same'ach. Y a continuación la letra de la canción Mazel Tov: Mazel Tov Siman tov umazal tov, Umazal tov vesiman tov, Yehe lanu, yehe lanu Ulechol Yisrael⁵⁵.

Como en Colombia no es fácil encontrar un grupo musical que interprete esta clase de canciones, generalmente, tanto en la comunidad judía מסילת ישירים Mesilat Yesharim como en muchas otras, se hace uso de un equipo de sonido para hacer sonar esta música mientras se disfruta de la actividad festiva, no obstante, la comunidad no se limita a escuchar, sino que también canta aquello que escucha durante la festividad (Entrevista Estructurada # 1 y 2, Jun 2015; Entrevista Semi. # 1, Jun 2015).

Centros de enseñanza judía, hoy mediáticos

Desde hace cientos de años y a partir de la creación del תלמוד Talmud, se creó un sistema de academias llamadas Yeshivoth, a través de las cuales se delegó a una aristocracia⁵⁶ la enseñanza del judaísmo. Fue de esta manera como empezó a gestarse un método de enseñanza libro-maestro-estudiante, que en términos de la antigüedad implicó un desarrollo de la tradición oral. Ahora bien, es deber de todo judío cultivar día a día su legado monoteísta, y es a través del gran compendio de literatura filosófica y ética como puede entrar en contacto con autores como: Rashi, Maimónides, El Talmud, el Zohar, Moshé Fainstein o Rabi Ovadía Ben Yosef, entre otros. No obstante, en la actualidad la educación judía se encuentra altamente mediatizada, así que quien quiere educarse como judío puede asistir a clases a través de la red internet, pues se puede decir que cada grupo, etnia o tradición posee ya su propia página. Al respecto se pueden mencionar páginas como Jabad de Argentina, Shemtob.org de México, DAFYOMIES de España, Toráh Tropical de New York, Café con fe de Venezuela y Hashavua de Colombia, entre muchas otras páginas.

⁵⁴La traducción de este canto es: Alegrémonos, Alegrémonos, Alegrémonos y seamos felices, Cantemos, cantemos, cantemos y seamos felices, ¡Despertad, despertad, hermanos! Despierte hermano Con un corazón feliz ¡Despertad, ¡Hermanos, despertad, hermanos! Con un corazón feliz.

⁵⁵La traducción de este canto es: Buen Signo y buena suerte, buena suerte y buen signo, vendrá a nosotros y a todo Israel.

⁵⁶ A este fenómeno Paul Johnson (2008) lo denominó como la catedrocracia, que consiste en un sistema de enseñanza impartido por grandes sabios de la cultura hebrea, en donde el פלפול Pilpul o debate es el centro de la didáctica enfocada a la búsqueda de la verdad.

Adicional a lo anterior, existe una didáctica que transversaliza la música, el canto y la enseñanza de la Toráh, se hace referencia aquí a un grupo de entonaciones que se hacen durante los momentos de enseñanza del תלמוד Talmud, son pequeños fragmentos que pueden recitarse cantados, como por ejemplo: “Dice la Guemará...” “Dijo Rab Ashi...” “Dijo Rab Ke Jana: ¿Quién ha provocado a mí que yo llegue a una situación como esta?” Si bien cada uno de los anteriores ejemplos pueden ser relatados sin la necesidad de una voz cantada, se acude a la voz cantada para poder mantener al oyente más conectado con la enseñanza histórica de tal o cual parte del תלמוד Talmud, quizás los grandes sabios de la historia judía intuyeron que esta enseñanza podría ser monótona si no se acudía didácticamente a la ayuda de la música y a las entonaciones mismas de la voz. De esta manera los רבנים Rabanim han tratado de generar una serie de estrategias relacionadas con la música, con el objetivo de hacer de la tradición algo más asequible, agradable o quizás lúdico, variado o mejor presentado ante la comunidad que los acompaña, pues entendieron que el estudio de la Toráh, que por naturaleza alegra la Neshamá Yehudí נשמה יהודי, debe enseñarse con buen corazón y de forma cantada.

Lo anteriormente narrado es muy esporádico o casi nulo dentro de la comunidad, esto se debe a que quienes tienen la formación talmúdica para orientar una clase en la que se habla y se canta la tradición, como se mencionó en los párrafos anteriores, no se encuentran en un contacto directo y permanente con la comunidad, como es el caso de los rabinos Rafael Cohen Soae, David Amar, Shimón Marcelo Yeshua o Abraham de León Cohen Soae.



Álvarez, S. (2015). Abraham de León Cohen Soae. [Fotografía]. Cali.

שבת Pesaj y פסח Shabath

Es deber de toda persona que dice ser parte de una comunidad judía, vincularse a las festividades establecidas a lo largo de la historia del pueblo de Israel. Dentro de esta multiplicidad de fiestas del judaísmo moderno, las tres principales ordenadas expresamente por la Toráh son: פסח Pesaj, שבועות Shavuoth y סוכות Sucoth⁵⁷; no obstante, el mundo judío cuenta con una multiplicidad de fiestas que se han venido desarrollando a través de la historia misma del pueblo hebreo, entre ellas se mencionan: הַשְּׁנֵה־רֵאשׁ Rosh Hashana, הַנּוֹכַח Jánuka, כִּפּוּרִים Yom Kipur, ראש חודש Rosh Jodesh, פורים Purim, תשעה באב Tishá Beab, ט"ב באב Tu Beab y שבת Shabath. De las 11 (once) fiestas mencionadas en los pasajes anteriores y la multitud de estilos de música que se pueden hallar en la forma como estas festividades se desarrollan, se van a tomar solo dos: שבת Shabath y פסח Pesaj, dado que ambas fiestas hacen un gran uso de la música como parte del programa integrador de las mismas, hecho por el cual se abordará cada una de ellas desde su correspondiente importancia educativa y musical.

El שבת Shabath es una actividad constitutiva de la cultura hebrea basada en la continencia y control de la dialéctica, actividad-reposo (Armenteros, 2010), el Shabath determina en buena medida el manejo de la temporalidad del judío natural. Es obligación para la mayoría de judíos que durante el Shabath se hagan los correspondientes rezos, se estudie Toráh, se generen cantos comunitarios y se consuman alimentos saludables. A partir de tres observaciones participantes y una entrevista (Entrevista Est. # 3, Jul 2015; Entrevista Semi. # 7, Oct. 2015), se logró evidenciar que en las comunidades estudiadas existe un uso de múltiples idiomas durante la recitación de las canciones alusivas a la festividad de Shabath, pues gran parte de los rezos y cantos recitados durante el Shabath proceden del Sidur⁵⁸, libro en el que la mayoría de los rezos y cantos se encuentran en idioma hebreo como es el

⁵⁷ Debido a que estas tres fiestas fueron ordenadas explícitamente en la Toráh, se les conoce formalmente dentro del judaísmo bajo el respeto y la acepción de: Las tres fiestas de la Toráh.

⁵⁸ El sidur es uno de los libros fundamentales de la vida judía, este libro está basado en el ordenamiento de cada una las bendiciones, rezos o cánticos que el judío debe realizar de manera matutina, tanto en Shabath como en los demás días. En la actualidad el Sidur más difundido en Colombia es el Bircat Shelomó, de tradición sefardí, el cual es de origen Sirio y de tendencia Cabalística.

caso de *Eshet Jail* (*mujer virtuosa*) y el *Shalom Alejem* (*La paz sea con ustedes*), pero también se encuentran cantos en arameo como es el caso del *Petijat Elyahu Hanabí* (*prólogo del profeta Elías*) y en español como *Bendigamos al Altísimo*, canción que es una de las más populares para Shabath dentro de las comunidades מסילת ישירים Mesilat Yesharim de Cali y אור ואדרך Or Va Derej de Villavicencio, este hecho deja ver un gran sentido de objetivación dentro las prácticas artísticas de ambas comunidades.

פסח Pesaj, por su parte, es una de las festividades más conocidas por el sector externo al judaísmo, de esta festividad se desprende el fenómeno de la pascua que se celebra en los cristianismos modernos. Durante esta festividad se consume pan o tortas en preparación ácima o *no* leudada, por cuanto se pone de manifiesto la prohibición de comer alimentos que han entrado en contacto con el חמץ Jamétz (levadura). Durante esta festividad se entonan canciones comunitarias como el conocido en el mundo judío אחד מי יודע Ejad mi Yodea, que traduce *Uno que sabe* o *Alguien sabe*, El שיר השירים shir Ha Shirim y קד גדיא Jad Gadiá que traduce (Un/El cabrito), y es una de las festividades en donde la Hagadá, por lo general, suele contener los cánticos que se han de hacer posteriormente a haber acabado la festividad.



Girón, M. (2014). Comunidad Judía en el desfile de los Rollos de la Torá [Fotografía]. Cali.

La Muerte

El Judaísmo en general enseña que el cuerpo es mortal así como el alma es inmortal y que de la misma forma como el cuerpo retorna a la ארץ tierra, el alma retorna al שמים Shamaym (Rashi, 2001) (Gn 3:19), es por esto que una de las bases del Judaísmo, como el de la mayoría de las religiones del mundo, es el hecho de que el ser humano posee un alma eterna (Arush, 2009), de hecho existe dentro del Judaísmo un sector muy fuerte que cree en la reencarnación de las almas, se hace referencia aquí a los estudiosos de la קבלה Cábala. Desde el saber denominado místico de la קבלה Cábala se sabe que el alma de la persona antes de subir a los cielos, asiste a su propio entierro, hecho por el cual se dictaminan una serie de normas para con el cuerpo del ser querido fallecido, es por esto que la muerte es un elemento más y constitutivo del accionar de la religión judía y su visión en torno al ciclo de vida en el ser judío. Es costumbre que muchos judíos se preocupen durante la vida por conseguir un poco de tierra de Israel para que, en caso de morir en la diáspora (fuera de Israel), ésta sea colocada debajo de su cabeza o sobre los ojos, en la tumba en la cual se les entierra directamente, con el cuerpo orientado hacia ירושלים Jerusalém. En términos de las obligaciones para con el cadáver, el cuerpo debe ser sepultado lo antes posible (Rashi, 2001 (Dt. 21:23), está prohibida la cremación debido a que ello implica un acto de violencia para con el cuerpo que tantas Mitzvot pudo haber realizado en la vida. Durante la construcción de este trabajo de grado se tuvo la oportunidad de asistir al entierro de uno de los miembros de la comunidad אור ואו דרך Or Va Derej de Villavicencio. Allí, al igual que en muchas de las festividades judías, la comunidad cantó el תהלים למעלותשיר Tehilim Shir La Mahalot o Salmo 121, se le regaló a los dolientes un plato hecho de lentejas en señal de respeto y condolencia por el fallecido y se colocaron piedras sobre el ataúd del difunto en señal de respeto por la huella dejada por el ex miembro en toda la comunidad. Dentro de las prácticas musicales hebreas, la plegaria más difundida para este correspondiente servicio es el Kadish, pero este no se recitó debido a que no hubo מניין⁵⁹ para este momento. Hay una versión especial del Kadish que es recitada específicamente por los dolientes o hijos del fallecido, llamado Kadish de Duelo, y en caso de haber muerto joven los encargados de esta ceremonia son sus familiares más allegados o las personas

⁵⁹La palabra minian hace referencia al quórum de diez varones circuncisos que efectivamente pueden llegar a efectuar este rezo.

pertenecientes a la comunidad judía en la que él vivió. Existen versiones cantadas muy conocidas dentro del mundo judío, ellas son pronunciadas por el rabino oficiante o por los asistentes al rezo, una de las versiones más conocidas es la del הזן Jazán o cantante סשורואקיקי Kiki Arrochas.

A manera de reflexión

Uno de los aspectos que se lograron determinar dentro de las indagaciones hechas tanto a nivel teórico como a través del trabajo de campo, es que los momentos más importantes y que marcan nuevas etapas del ciclo de vida judío, están determinados por la música, ya sea esta en forma de rezos especiales encaminados a tal o cual fiesta o circunstancia, u otro formato de musicalización de la vida hebrea; estos rezos, de los cuales no se puede determinar si fueron pensados para recitar o para cantar, hoy en día son cantados, si bien muchos judíos optan por la opción de hacer una recitación de ellos, sin inflexión melódica alguna, ello puede presentarse en mayor medida, debido a que ellos pueden no conocer la melodía destinada a tal o cual rezo, o porque quizás desean acabar rápidamente esta labor, objetivo para el cual un rezo se hace más pertinente que una canción. Estos cánticos o entonaciones no son solo modos de cantar o costumbres sin sentido, sino que por el contrario, a través de estos momentos litúrgicos y musicales se ha enseñado y se seguirá enseñando la cultura y el ciclo de vida Judío.

II

Tradición y objetivación

אֵלֶיךָ לְכוּ הַדְבָר הַקָּטָן וּטְפוֹשׁ הֵם וְהַקָּל מֵעֲלֶיךָ וּשְׂאֵנוּ אִתְּךָ
שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי יִבְחָמֶשׁ שָׂרֵיו עֲשֶׂרֶת וּטְפוֹשׁ אֶת הָעָם לְכָב עֵת הִיְהִי לְךָ הַדְבָר הַגָּדוֹל יָבִיאוּ
אִתָּהּוּ תִּחְזָה מִדֶּל הָעָם שִׂוּא לְחִי יִרְאִי אֱלֹהִים יִשְׂנֹא אֲמֶת אֵינֶשׁ בְּצַע תּוֹמְשׁוּ עֲלֵהֶם שָׂרֵי אֲלָפִים

Y de entre todo el pueblo discierne tú, hombres jefes de decenas, Ellos Juzgarán al pueblo en todo momento, todo asunto mayor lo traerán a ti y todo asunto menor lo juzgarán ellos. Así se aligerará la carga de ti, y ellos también cargarán contigo.

Del libro de Shemoth (Rashi 2002 Pág 283)

La tradición, entendida como el cuerpo de conocimientos, saberes y bienes culturales que acompañan a una cultura, muchas veces evidenciada de manera simbólica o ritual (Hobsbawm 2002), la subjetividad entendida como las percepciones e inclinaciones percibidas desde el punto de vista del sujeto, en donde se ponen de manifiesto factores como la imaginación y los sentimientos (Sáenz, 2003) y finalmente: la objetivación, entendida como la acción o el ejercicio del poder ejercido hacia un sujeto individualizado (Foucault, 2003) corresponden a tres distintas acciones del ser humano, la búsqueda de la comunitariedad, la búsqueda de sí mismo dentro de la propia individualidad del ser y la capacidad que tiene una cultura para entrar a ser parte interna de un sujeto. Estas tres perspectivas pueden o no estar en concordancia o coherencia dado que juntas se ponen de manifiesto en las formas de hacer cultura, acción en la que prevalece más la tradición desde la coerción social, que la subjetividad a nivel individual y desde los impulsos individuales del ser integrante de determinado sistema cultural. Con el objetivo de develar las tensiones internas que pueden surgir dentro de esta dualidad, este capítulo se intentará evidenciar los momentos que a nivel histórico han determinado el contexto que de una u otra forma ha determinado los conflictos surgidos en el ser judío Colombiano, esto como un grupo de resultados encontrados dentro de las prácticas musicales hebreas y sus correspondientes objetivaciones visibles, objetivaciones que emergen el control religioso, costumbres y aceres religiosos de quienes componen la judeidad colombiana. Con el objetivo de develar

las tensiones internas que pueden surgir dentro de esta dualidad, este capítulo se intentará evidenciar los momentos que a nivel histórico han determinado el contexto que de una u otra forma determina. Es así como se indagarán los conflictos surgidos desde la idea del estereotipo y haciendo un análisis a las prácticas musicales hebreas y evidenciando como ellas constituyen un valor educativo que hace emerger las objetivaciones visibles, en los individuos que constituyen una cultura.

Partiendo de algunos pensamientos de Hannah Arendt (2003) en torno a la política y la educación, ha existido históricamente un poder quizás natural y también dictatorial desde el mundo adulto hacia la percepción del mundo por parte del niño, ser al que Arendt (2003) denomina como *los nuevos* dentro de esta perspectiva de sociedad creada básicamente por la supremacía del adulto. El fenómeno suscitado anteriormente suele ser tan evidente e imperceptible dentro de la educación, que convivimos con él en muchos o quizás en todos los ámbitos de la cultura moderna, la imperceptibilidad de ello se debe a una estrecha relación de poder establecida desde el mundo adulto hacia las nuevas generaciones. Un acercamiento a esta complejidad la establecería María Montessori (2004) en su documento *La Mente Absorbente del Niño*, donde se asume al niño como un poseedor de una red capaz de atrapar la información de su contexto, particularmente en términos del lenguaje y la música. En ese mismo orden de ideas María Acaso (2013) opina que el ser humano aprende a partir de tres factores claves: los estudiantes o agentes implicados en el proceso educativo, los flujos de creación de conocimiento o la investigación y finalmente, la arquitectura o los ambientes donde se desarrolla el fenómeno de la educación.

Dado que el judaísmo es al mismo tiempo religión y cultura, se podría decir que el sentir propio de la tradición judía, se encarga de relacionar dentro del sentir mismo, los elementos y materiales con los que se desarrolla la religión, en otras palabras, lo material y lo espiritual no están desligados como si lo suele estar en las religiones o prácticas de occidente. El niño judío por su parte se encuentra implicado en relación con el adulto, debido a la religiosa existente entre ambos, siendo así la religión el elemento modelador que se encarga de poner en concordancia: el sentir individual y el sentir religioso comunitario, el cual es finalmente: la tradición, si bien existen tensiones entre la tradición y la individualidad de cada cual, la tradición es parte integral del adulto judío y de la

ancianidad de su cultura, mientras que la individualidad del ser, recepciona la cultura de la sociedad y la va constituyendo como parte de su identidad. En la búsqueda de entender el fenómeno de la religión como un fenómeno cultural, el sociólogo Emile Durkheim (1975) nos dice que:

Una religión es un sistema solidario de creencias y de prácticas relativas a las cosas sagradas, es decir, separadas, interdictivas, creencias a todos aquellos que unen en una misma comunidad moral, llamada Iglesia, a todos aquellos que adhieren a ellas. El segundo elemento que entra de este modo en nuestra definición no es menos esencial que el primero; pues, mostrando que la idea de religión es inseparable de la idea de Iglesia, hace presentir que la religión debe ser cosa eminentemente colectiva. (p. 66)

En la búsqueda de complementar esta afirmación, Puech (1977) expresa que religión es aquello que se funda sobre lo קודש (sagrado), y es «sagrado» todo cuanto se halla en la base de toda experiencia religiosa. Finalmente y para complementar, Max Weber (1999) establece que la economía trasciende el ámbito de sí misma y pasa a convertirse como una práctica modeladora de la religión:

La religión nunca determina de un modo exclusivo, una ética económica. Seguramente, una ética económica tiene una gran autonomía respecto de las actitudes del hombre ante el mundo, condicionadas por elementos religiosos u otros elementos internos. Determinados factores geográficos, históricos y económicos condicionan bastante esa economía (p. 5)

Haciendo una reflexión en torno a los comentarios anteriores, se puede afirmar que la religión, una vez condicionada por hechos sociales, genera una serie de normatividades que hacen que un grupo humano conforme un pequeño grupo social en el cual se presenta una búsqueda determinada o fundada por lo sagrado y que en esta búsqueda se hallan presentes, de forma a veces subyacente, las condiciones de economía y de sociedad en que se funda tal o cual religión. Ahora bien, las preguntas que se generan son: ¿Cómo se tejen?, ¿se contradicen o conviven las tensiones generadas entre las individualidades, objetivaciones y tradición en términos del judaísmo? O mejor y en términos de este estudio: ¿Cómo conviven la individualidad en la que nace el niño y la tradición de pensamiento religioso en la cual este se inserta, en términos del judaísmo ortodoxo moderno? Para intentar responder a esta pregunta resulta inevitable hacer un recorrido por la historia de la formación de la tradición del pueblo judío en el contexto colombiano.

Sobre el pueblo judío y su llegada a Colombia

A lo largo de la historia ha habido muchos grupos étnicos judíos como es el caso de: מזרחים (Mizarahis), los תימן (yemenitas), פלשים Falashas, Jacobinos, אשכנזי ashkenazis (Otero, 2006; Blackburn, 2009) y ספרדי Sefardíes⁶⁰, siendo los אשכנזי Ashkenazis y los ספרדי Sefardíes, los grupos más predominantes a nivel geográfico e histórico dentro de la historia hebrea.

El גלות Galut, diáspora ספרדי o dispersión Sefardí, ocurrió en el año 1492 (Roth, 1992), año en el que se dio un ultimátum de salida de España a todos los judíos de la península Ibérica, hecho que generó una expulsión de los judíos no solo hacia América de Indias⁶¹, sino también hacia el imperio Turco עותמאן Otomano entre otros distintos lugares del África. En este sentido el musicólogo Peter Gradenwitz (1949)⁶² nos relata la forma como muchos judíos, al no ser aceptados entre otras culturas, no les quedó otra opción que salvar sus bienes espirituales a través de la conservación de los libros de sus grandes sabios, o por lo menos su propia vida, en tanto que sus posesiones, tierras, templos, y pertenencias, debieron ser abandonados. Fue de esta manera como España se consolidó como uno de los más grandes imperios marítimos de la historia, mientras el norte del África (Díaz, 2005) y la Nueva Granada recibían una ola de inmigrantes Judíos que debían adaptarse a estas tierras y nuevos contextos, hallando así posibilidades de llevar su cultura sin ser perseguidos por sus creencias o por su color de piel. En términos de Colombia las formas como llegaron estos grupos fueron muy diversas y no competen únicamente a la expulsión de los judíos sefardíes de España, algunos llegaron como inmigrantes en búsqueda de un mejor futuro provenientes del extinto imperio Turco Otomano o Asia, otros llegaron junto a

⁶⁰ Dado que las dos comunidades judías donde se desarrolló este estudio pertenecen a la vertiente sefardí, se hizo énfasis en esta línea tradicional más que en las demás formar de judaizar.

⁶¹ Este fenómeno se debió en gran parte a la ayuda generada por el Señor Isaac Abarbanel, estadista y diplomático judío, quien estuvo relacionado en la llegada de Colón a América de Indias con el objetivo de traer judíos sefardíes a estas tierras (Israel 2014 Pág. 1)

⁶² “Los judíos fueron arrojados de España juntamente con los hermanos árabes y buscaron puertos de albergue en los países de Europa occidental, central y meridional; sus prósperos centros de cultura fueron destruidos y una vez más pudieron salvar únicamente sus bienes espirituales” (Gradenwitz, 1997, p. 105)

מוסלמי musulmanes y צוענים gitanos en tiempos de la conquista debido a la expulsión de los judíos de España en los tiempos de los reyes Católicos Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, quienes hicieron que naciese un grupo de judíos que debieron llevar a cabo el Criptojudaísmo o judaísmo escondido, tal como lo narra Roth (1992):

The popular conception of a subterranean Judaism entirely cut off from the outer world, but in secret clinging with the utmost fidelity to every jot and tittle of the ancestral rites and ceremonies. Y también: They observed the dietary laws in full, when it was possible. (p. 68)

Los últimos grupos en llegar a Colombia fueron provenientes de Ucrania, Polonia, Alemania y Francia, entre otros países del antiguo continente, quienes durante la primera mitad del siglo XX padecieron la segunda guerra mundial a causa de la judeofobia o el antisemitismo generalizado (Sartre, 1954; Wallerstein y Balibar, 1988) (Perednik, 2001), la mayoría de ellos eran מאשכנזי Ashkenazis (Dujovne, 2011), grupos con los cuales fue hecha la investigación⁶³. En el documento *De los Judíos en la Historia de Colombia* (Bernal, 1996), se aborda la forma como los judíos procedentes de España fueron una comunidad migrante que no tuvo la posibilidad de practicar sus creencias debido a que en nuestro país también había tribunales de la santa Inquisición encargados de encontrar y aplicar medidas contra la vida de los judaizantes, מוסלמי musulmanes y צוענים gitanos (Mesa, 1996), esto hizo que ellos se convirtieran finalmente al Cristianismo Católico (Bernal, 1996). En cuanto a la segunda llegada de judíos a Colombia, ya en tiempos de las guerras mundiales, vemos que los grupos se asentaron mayoritariamente en Cali, Barranquilla, Medellín y Bogotá, pero dado que ya se encontraban en otro momento de la historia, sí pudieron practicar sus tradiciones sin temor de vivir en una sociedad mayoritariamente cristiana, al respecto es importante anotar que en el imaginario colombiano la cultura judía no es muy visible como sí lo son otras culturas o grupos como es el caso de: gitanos, indígenas o afrodescendientes, este fenómeno se debe quizás a la escasez de número de esta población en Colombia. Aunque mucha gente desconoce la presencia personas de descendencia hebrea en Colombia, hecho que ocurre de manera similar en Chile (Böhm, 1948) y Argentina (Rein, 2014) Chile (Caro, 2006) (Azerrad, 2012) entre otros países, se debe puntualizar que por

⁶³ Al respecto se debe hacer notar que el hecho que muchos judíos llegasen a Colombia no los hacía exentos de persecuciones en la nación colombiana (Goldschmidt, 2015).

idiosincrasia misma las comunidades judías no suelen ser numerosas. Ante la situación anteriormente descrita, el pueblo judío en Colombia se encuentra en una situación de minoría frente a la gran cantidad de culturas y regiones en las cuales se encuentra Colombia como tal, esto ha generado problemas de asimilación o aculturación en algunos de los centros del país; no obstante, en una de las entrevistas realizadas en este proceso, una de las autoridades de las comunidades judías de Colombia indicó que en la comunidad que él mismo dirigía no existía un solo caso de asimilación (Entrevista Est . # 3, Jul 2015), cabe notar que el término asimilación en este momento se encuentra en crisis (Bonder y Sorj 2008), aunque este problema tan generalizado dentro del mundo judío no es fácilmente aceptable por quienes lo practican, pues el judío actual ha pasado de una identidad⁶⁴ religiosa a una identidad secular.

Las comunidades Emergentes

En la actualidad no se sabe con claridad por qué razón las personas judías dejaron su religión al llegar al paisaje colombiano, una de las especulaciones apuntan a que el movimiento Católico de la Santa inquisición de Barranquilla Cartagena y Popayán fueron agentes coercitivos en términos de la conversión hacia el catolicismo imperante; sin embargo, otra posibilidad de explicación a este fenómeno radica precisamente en que muchas de estas poblaciones se diluyeron desde nuestro país hacia países como Panamá, Jamaica o Curazao (Cervantes, 2015). El hecho es que no se conoce a ciencia cierta qué ocurrió con las comunidades judías sefardíes que llegaron a Colombia, en este sentido las investigaciones de דניאל Daniel Mesa Bernal (1996) (Glantz, 2000) (Leal, 2011) son un buen referente para hacer las pertinentes referencias históricas al respecto⁶⁵. La secularización de los judíos, no ocurrió solamente en Colombia (Bolaños, 2009) sino también en muchos lugares del mundo, como nos lo confirma Gradenwitz (1997) cuando nos esboza la condición musical judía asimilada durante el siglo XIX:

⁶⁴ Al respecto el autor se pone en concordancia con Arfuch quien afirma que: Podría afirmarse entonces, como lo señalan algunos autores, que sólo se piensa en la identidad cuando se la "pierde" (Arfuch, 2005)

⁶⁵ Se sabe que la colonia Sefardí de San Sebastián de Urabá se diluyó misteriosamente en el espacio regional y en la cultura dominante (Fals Borda, citado por Daniel Mesa Bernal, 1996) hecho que se repitió en otros lugares de Colombia como Cartagena (Cervantes, 2015).

Abundan los compositores Judíos en la Historia de la música francesa, inglesa, Alemana e italiana. Algunos de ellos actuaron tanto en la esfera Judía como en la general; otros renunciaron a sus vínculos con el Judaísmo; ninguno de los grandes compositores del siglo XIX ha creado música que tenga que ver decisivamente con la Historia de la Música Hebrea, como lo hiciera Salomone Rossi en la Italia Renacentista (p. 143)

Como se puede observar, el pueblo judío ha tenido muchos lugares de vida y muchas maneras de pensar, vivir y sentir el mundo, es por esta razón que no se puede afirmar que existe una tradición pura como muchas veces se suele especular en los libros canónicos del mundo judío; por el contrario, es posible identificar que el pueblo hebreo al entrar en contacto con distintas personas, lugares y dietéticas se va transformando. Es en este momento cuando surge una pregunta en torno a ¿cómo las personalidades judías, ya sea en condición de inmigrantes, de desplazadas o en גאולה Diáspora (Geulá) van transformando su individualidad en favor de su cultura⁶⁶ o de sus propias intensiones de construcción de mundo?

Las comunidades emergentes

Colombia en tiempos pasados fue un país en el cual la mayoría de su población mestiza, por no decir la totalidad, era católica, luego de muchos procesos de desarrollo económico (Escobar, 2007) y de democratización de la religión en el país (Castillo y Rojas, 2005), se logró que muchas iglesias de posición protestante entraran al país y empezaran a generar procesos de evangelización, este fenómeno se hizo también muy recurrente dentro de los demás países latinoamericanos, y fue de esta manera como un número pequeño de personas que entraron en algún momento a hacer parte de las iglesias cristianas protestantes, pasaron posteriormente a cuestionar los fundamentos de su religión convirtiéndose finalmente al judaísmo⁶⁷, todo lo cual surgió como una postura ética distante de la anterior a los ojos de ellos mismos. Muchas de las personas que integran este fenómeno social religioso dicen

⁶⁶ Y no solo de la cultura sino también en términos de los hallazgos tecnológicos que pueden ir surgiendo y que eventualmente como conocimientos prestados a través de la historia, en manos de un erudito de la generación, pueden transformar en algún aspecto la tradición (Ben Abraham, 2013).

⁶⁷ En este sentido cabe anotar que las personas conversas al judaísmo, en determinado momento del proceso decidieron no pertenecer a otra religión o ser personas Benei Noaj (Hijos de Noé o justos de las naciones) para pasar a ser judíos ortodoxos (Clorfene y Rogalsky, 2005).

fenotípica o racialmente, ser parte del pueblo hebreo, hecho que concuerda con las múltiples y variadas listas⁶⁸ de apellidos sefardíes publicados por el Gobierno español en torno a los orígenes judíos de quienes poblaron América Latina. Al respecto apellidos como: פּרד Pardo, עוטר Otero, אלוורז Álvarez, תולדות Toledo, דזא Daza, ונדאוון Avendaño, נפחים Herreros, מוטה Motta, טורס Torres פרץ Pérez y ורגס Vargas, conforman listas que han generado en algunos un esnobismo por la cultura hebrea y en otros un deseo por un retorno hacia las raíces espirituales que fueron perdidas en tiempos de la violencia epistémica y social generada por la Colonia española en América de Indias y en Colombia.

En los últimos años ha habido un fenómeno activo de conversiones al judaísmo, hecho sin precedentes en la historia del territorio y que ha sido denominado en algún momento como el fenómeno de *las comunidades judías emergentes*, pero en la actualidad ha pasado a denominarse simplemente como *comunidades judías*⁶⁹. Aunque no se logró determinar con claridad cómo se llegó a esta denominación en algún momento de la historia Judía en Colombia, el término “emergente” es hoy por hoy muy usado dentro de las comunidades judías para conocer la procedencia de uno u otro judío, por lo que existe una dicotomía en la que se denomina a una persona como procedente de las comunidades judías tradicionales, descendiente de Ucranianos, polacos o Alemanes; o emergentes, o sea, descendiente de españoles o portugueses que en algún momento de la historia se convirtieron al catolicismo imperante en América Latina.

La necesidad de desarrollar una cultura judía dentro del contexto colombiano ha hecho que muchas de las denominadas comunidades judías emergentes hayan asumido tradiciones o aspectos culturales en torno a aquello que se “ve judío”, es quizás por esta razón que dentro del mismo pueblo judío habitante de Colombia se ha creado en su imaginario un

⁶⁸ Como comentario del autor, en el año 2013 el Gobierno de España publicó la lista de 5220 apellidos de origen sefardí, señalando que las personas que en Latinoamérica tenían estos apellidos, podían considerarse de ascendencia judía. De una u otra forma el país de España estaba haciendo un llamado a los descendientes de las personas que en otrora desterró, solo que para los años posteriores al 2013 España ya no sería en lo más mínimo un buen destino económico para una persona judía o descendiente de judíos.

⁶⁹ “De las comunidades emergentes ya hay 3 rabinos con ordenación rabínica ortodoxa y otros 3 a punto de culminar esa ordenación. De dichas comunidades ya hay alrededor de 50 jóvenes y no tan jóvenes estudiando en Yeshivot en Israel. Estimamos que otros 20 se retiraron de la Yeshivá y viven como israelíes. Alrededor de 10 jóvenes sirvieron en tzahal”. Esta es la realidad (Win Sports Entrevista a Goldschmidt Est. # 3 Jul. 2015).

estereotipo⁷⁰ en torno al judío Neoyorquino, muchas veces nocivo para la cultura sefardí. Esta idea del judío se halla muy presente en la mayoría de la población y fue detectado a través de varias observaciones participantes y entrevistas en las comunidades (Entrevista Est. # 1, 2, 3 y Semi. # 6, Jun 2015 y Dic 2015), e incluye elementos o fenómenos como los siguientes: conocen o se interesan por conocer los grandes legalistas de la halajá⁷¹ אשכנזי Ashkenazi o de las costumbres de la comunidad סאַטמאַר Satmar⁷²; visten de negro en semana a la usanza de las comunidades judías de Europa del Este; algunas veces usan peyes largas al estilo Lubavitch, sector que dista de la tradición sefardí; usan תצית-תצאת Tzit-Tzit por fuera como se dictamina en la tradición Ashkenasi difundida en Estados Unidos y Europa; al momento de hacer los rezos incluyen sonoridades o vocablos de judíos del sector Jabad, entre otros. En términos de la música estos grupos escuchan artistas como Mordejay Ben David y Abraham Vried, que poco o nada tienen que ver con las formas musicales sefardíes, además de géneros musicales como: El Klesmer, el canto entre hombres o cantar dentro del modelo diatónico de la tradición por excelencia occidental; es posible que esta clase de gustos musicales esté condicionada debido a que en el mundo Ashkenasi existen más artistas que piensan la música judía desde una óptica comercial (Attali, 2004), mientras que en el mundo sefardí los artistas piensan la música en términos de la cultura. Dentro de las comunidades emergentes, como es el caso de las comunidades judías מסילת ישירים Mesilat Yesharim y אור וא דרך Or Va Derej, algunas personas conocen más a profundidad la importancia de la cultura sefardí, hecho por el cual gustan de cualidades, características o fenómenos que sí hacen parte del ser cultural sefardí, tales como: conocen la importancia de la cultura ספרדי sefardí en el desarrollo de la קבלה Kabaláh en Europa; visten de colores entre semana como se indica en la normatividad ספרדי sefardí, sin restricciones al respecto; conocen o se interesan por conocer los grandes legalistas de la הלכה Halajá sefardí. Ahora bien, en términos de la música: conocen los cantos o romances sefardíes y los incluyen dentro de las celebraciones; saben de la importancia del idioma español dentro del mundo

⁷⁰ La palabra estereotipo del griego *stereós* que significa sólido y *Typos* que significa molde, indica en la actualidad la forma perjudicial (Añaños y Bedriñana) como una persona o grupo humano puede creer entender a otra persona o grupo humano, a partir de una percepción exagerada o caricaturizada dentro de una categoría social.

⁷¹ En este sentido valga aclarar que la halajá también se encarga de reglamentar la forma como ha de vestirse el artista judío (Wircz, 2013)

⁷² Satmar, Satmer o Jasidim de Satmer es un conocido movimiento judío originario del pueblo llamado Satu-Mare, Rumania. Pertenecen a la línea de los denominados Jasidim o devotos.

judío, importancia que casi equivale al arameo; conocen la historia del judaísmo español en Colombia y sus repercusiones en la actualidad⁷³. Pese a lo anterior, son muy pocas las personas que se lograron encontrar con estas cualidades intelectuales o competencias a nivel del saber de la historia, de hecho, se podría decir que este pequeño grupo se puede contar con los dedos de *una* sola mano.

Es preciso mencionar que las comunidades judías antiguamente llamadas emergentes se han visto florecer debido al fenómeno de la esponja⁷⁴, lo cual se logró observar durante las discusiones que en términos de legalidad judía se presentaron al realizar este estudio, pues el judaísmo y sus prácticas se ha enriquecido gracias a la información que a diario se difunde en las redes sociales y la red internet en general, por lo que se ha presentado una virtualización de la enseñanza del judaísmo, como se mencionó en el capítulo referente al ciclo de vida, ello se deja ver en los países latinos a través de páginas como: *Toráh Tropical*, revista *Hashavua*, *Halajá Yomit (Halajá diaria)*, *Shemtob.org* y *Daf Yomi*, entre otras. Estos sistemas de enseñanza distan en gran medida de los sistemas pedagógicos de enseñanza generados en la renovación pedagógica en el siglo XVII (Abbagnano y Visalberghi, 1992) y han logrado un nivel de audio-visualidad muy alto en los países de habla hispana, y de esta manera ha sido posible desarrollar las nuevas comunidades judías que muchas veces adolecen del dinero suficiente para contar con un rabino encargado de este conocimiento. Al respecto se pudo evidenciar, gracias a dos entrevistas a profundidad (Entrevista Semi. # 1 y 2, Jun 2015), que muchas veces escasean los grupos de estudio para la difusión de la cultura judía, hecho por el cual cada persona se hace cargo de su propio crecimiento espiritual a través de las distintas páginas de internet que ya fueron mencionadas, y valga aclarar que muchas veces no se trata del propio crecimiento sino también el de sus pares dentro de la קהילה Keilá o Sinagoga.

⁷³ Este fenómeno suele causar mucha controversia al momento en que los niños de la comunidad reciben clases en la escuela tradicional colombiana (hijos de Sara).

⁷⁴ Uno de los datos que arrojó una de las entrevistas realizadas en este proceso investigativo es que las nuevas comunidades judías de Colombia, denominadas muchas veces como emergentes, han vivido el fenómeno de la esponja (Entrevista Semi # 3, Jul 2015), en el cual se recogen muchas tendencias de los distintos judaísmos con el objetivo de hacer o construir un judaísmo ortodoxo. El anterior hecho ha fortalecido en algunos aspectos la formación de las comunidades, como también lo ha entorpecido en otros.

La forma como se ha abordado la música en términos de las comunidades emergentes es bastante compleja, pues no se puede decir, y en esto se entretajan todos los agentes narrados en los párrafos anteriores, que en las comunidades sefardíes exista un género de música específico para las fiestas חגים *Jaguim* y las reuniones sociales; por el contrario, se percibe una gran amalgama de hibridaciones en la música escuchada por las personas de la comunidad. Así las cosas, la música escuchada a través de medios magnetofónicos dentro de la comunidad va desde los ניגונים Nigunim orientales hasta las baladas israelíes, pasando por el regué/Rap de Matisyahu que no deja de estar imbuido de variadas escalas modales, las populares canciones de מרדכי בן דוד Mordejay Ben David que están más situadas desde uno modelo armónico tonal, y los תהילים *Tehilim* Salmos de ארז יחיאל Eretz Yehiel que obedecen más a una mezcla de motivos y ritmos modernos en conjunción con los melodismos en cercanía tonal más presente en la música antigua hebrea, entre otros. Se observó también que en la tradición misma de las comunidades existe un amplio uso cotidiano de los salmos (Shlezinger, 2009), hecho por el cual se cree que las prácticas musicales de una comunidad hacen parte de aquello que se denomina aquí como *objetivaciones visibles*, las cuales determinan en gran medida las conductas, los imaginarios y los anhelos a los que aspiran las personas que viven las prácticas culturales y/o religiosas judías. Teodoro Adorno (2001) de una u otra forma ya se encontraba haciendo una reflexión en términos de lo representativo en la música tanto a nivel individual como colectivo:

Se instala una especie de neutralización que arrebató a dicha música todo carácter, todo perfil y toda huella de productividad, haciendo que aboque en lo siempre igual y que acabe por burlar los cálculos psicosociales más exactos, pues una música así filtrada apenas es percibida ya por el espectador. Víctima de este proceso de eliminación no es simplemente la contingencia individual, sino también la objetividad a la que el individuo puede acceder mediante la reflexión y que se desvanece en el proceso de abstracción, que nivela a una pluralidad de individuos imponiéndoles una forma de conciencia de la que se cercenan las diferencias específicas. (p. 61)

Una de las entrevistas arrojó un dato muy curioso, con la cual se hace referencia en este caso a la forma como una tradición logra convertirse en una objetivación importada o impostada desde un aparato de poder (Entrevista Est. # 4, Sep. 2015), (caso opuesto a la individualidad visible antes narrada). La pregunta que se le formuló a la persona fue: ¿Qué

siente usted al escuchar el שופר Shofar⁷⁵ o al tocarlo? A lo cual esta persona respondió: “Yo no creo, siento o pienso por mí mismo, la tradición lo hace por mí y fue establecida por los Jajamin: Shebarim, Teruah y Tekia⁷⁶ [...] las prácticas musicales judías, al igual que la danza y el canto, son un peligro para la correcta observancia del judaísmo ortodoxo”⁷⁷ (Entrevista Est. # 4, Sep. 2015). Cabe notar que dentro de los líderes religiosos entrevistados y las personas pertenecientes a la sinagoga que fueron igualmente indagadas, sólo esta persona, en la dificultad para hacer una reflexión en torno a su propia subjetividad, se atrevió a hacer esta afirmación (Entrevista Est. # 7, Oct. 2015); no obstante, dada la importancia de la contradicción dentro del marco de este estudio se decidió citar los datos de esta entrevista.

Ya en términos de la teoría, la psicología social planteada por Sergei Moscovici (1984) plantea que: “se trata de la forma como los individuos se conforman a un pensamiento social, y ya no ven las cosas a través de sus propios ojos, sino a través de los ojos del grupo” (p. 29). Es por esta razón que en términos del contexto referenciado, la tradición representa lo social, y así mismo lo social representa la opinión de una persona que se asume como judeo-religiosa, ser que entra en una relación de tensión y distensión con el grupo con el cual se relaciona. Es claro que la tradición ordena aquello que se debe sentir o percibir durante los diferentes toques del שופר Shofar (Shlezinger, 2009), sin embargo, cuando se le hizo esta misma pregunta a otras personas de la comunidad, sus respuestas fueron muy variadas y también subjetivas como por ejemplo: ganas de luchar, estremecimiento, un llamado espiritual, un despertar del alma, miedo, alegría o ganas de llorar. Podemos así recordar aquel proverbio que reza: donde hay dos judíos hay tres pensamientos, puede bien ser que exista una visión religiosa pensada hacia el cumplir una serie de obligaciones o sumisiones en esta vida, como una forma de prevención ante un posible castigo en el mundo venidero; no obstante no se puede decir que un sistema de vida

⁷⁵ El Shofar es un instrumento tomado de Carnero o Kudú que sirve para hacerse sonar a manera de trompeta, durante la festividad de uno de los años nuevos del קלנדר יודי calendario judío, denominada por la tradición como ראש השנה Rosh Hashaná.

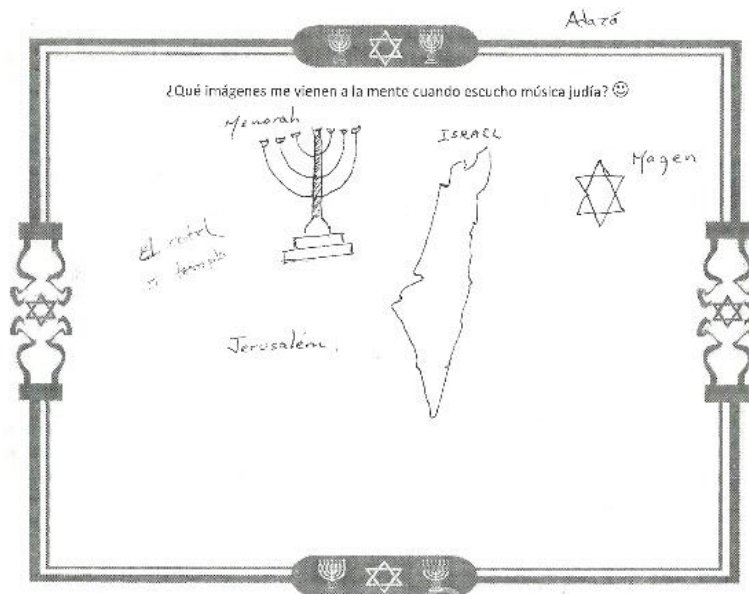
⁷⁶ La tradición establece que el Shofar se ha de tocar de tres maneras: שְׁבָרִים Shebarim, תְּרוּעָה Teruah y תְּקִיעָה Tekia, explicar la forma como se ejecutan estos tres toques ocupa mucho espacio en términos de la cantidad de páginas establecidas para esta monografía.

⁷⁷ En esta segunda cita se puede observar que a la vista de este personaje, el arte es una forma de subversión de las prácticas judías. Al respecto se le hizo la misma pregunta a varios rabinos y líderes quienes en su opinión confirmaron no estar en concordancia con el entrevistado (Entrevista Est. # 3 Jul. 2015)

en la actualidad parta de una total coerción desde un sentido ético o moral religioso, pues si bien no se hicieron indagaciones al respecto, es posible descartar que las personas se encuentren en este lugar a causa de una motivación temerosa referente a su salvación o cosa parecida como ocurre en los cristianismos.

Ahora bien, como parte del fenómeno surgido en términos de la tradición y la objetivación, se presentó el siguiente caso: algunos de los encargados de esta investigación propusieron hacer un trabajo de campo a nivel experimental, realizando un concierto para luego de este mismo levantar una serie de datos sobre el contexto estudiado, propuesta que no fue aceptada debido a que la persona que iba a cantar era una mujer y en el judaísmo ultra ortodoxo se prohíbe que una mujer cante hacia un público de hombres. La anterior situación generó opiniones a favor y en contra dentro de los mismos líderes de la comunidad, pero en una búsqueda de no entorpecer el proceso final de la investigación y para que no hubiese conflicto con la población investigada o sus líderes religiosos, se optó por cancelar este acto cultural con música en vivo, del cual se esperaba hacer una cartografía social. Con ello se observó la forma como una conciencia moderna y también subjetiva, reinaba en quienes se encontraban a favor del hecho de realizar un concierto de música hebrea con voz femenina, mientras que las voces más ortodoxas y de rigidez, en términos de la הלכה halajá, optaban por rechazar totalmente un evento con estas características dentro de la comunidad⁷⁸.

⁷⁸ Aun así la cartografía social se llevó a cabo meses después dentro de la comunidad *Mesilat Yesharim* sin la ayuda didáctica del concierto (Cartografía # 1, Jul. 2015) y luego, hacia el final de la investigación, se realizó el concierto con voz femenina incluida, pero los datos que se recogieron surgieron de las entrevistas realizadas (Entrevista Semi. # 5, Dic. 2015).



Realizado por Aguirre, M. (2014). En la imagen: el Magüen o estrella de David, el mapa de Israel y la Menorá o Candelabro tradicional hebreo. [Cartografía]. Cali.

De otro lado, haciendo una serie de trabajos de campo y análisis mediáticos a los comentarios y publicaciones que se hacen dentro de las redes sociales⁷⁹, se observa que existe una serie de intérpretes latinoamericanos que desde hace varios años han venido haciendo música judía en español y en versión de ritmos latinos como es el caso de la música andina y la música salsa. No obstante, la convivencia de varias visiones de tradición dentro del mundo judío, ha hecho que estos artistas no sean lo suficientemente reconocidos por el público latinoamericano, y es quizás por el fenómeno mismo del estereotipo que muchas personas prefieren escuchar artistas Neoyorquinos, Israelíes o Marroquíes, pues es posible que estos artistas sean vistos ante sus ojos como “más judíos” que los artistas latinoamericanos. En una de las entrevistas a uno los líderes de las comunidades, se mencionó que gracias a la música se lograba poner en los niños: el amor por los valores judíos, por la comunidad, por la amistad y por el sionismo, hecho que fundamenta que el

⁷⁹Alrededor de las comunidades judías y más en la actualidad, se suelen conformar muchas redes sociales que ayudan a la conexión entre personas judías de distintos lugares del país. Es a través de estos Web City(s) que se lograron hallar algunos datos presentados en esta página.

ejercicio de la música interviene en el accionar de la educación judía como un factor educativo y transmisionista (Entrevista semi. # 3, Jul 2015) y ello de una u otra forma se desliga de las problemáticas de género o estereotipo mencionadas anteriormente.

Para finalizar, se debe tener en cuenta que las culturas no son estáticas, la maleabilidad de ellas se manifiesta de muchas maneras, ya sea que a estas se les denomine como híbridas (Canclini, 1990) o líquidas (Bauman, 2004), pues se van alterando y transformando y de la misma manera como se compactan y se hacen más fuertes, se fusionan y se alteran las tradiciones. Desde ese punto de vista, las distintas versiones y alteridades que van surgiendo con los años generan subjetividades que desde la individualidad difieren de los discursos puestos en práctica en las comunidades, por ello la definición de judaísmo ha venido transformando vertiginosamente en los últimos años⁸⁰. Esto se evidencia a través de las objetivaciones visibles, las cuales pueden estar sujetas a la moda, el deporte o la dietética, y en este caso a través de la relación existente entre la escucha y práctica de determinados géneros musicales o el desconocimiento o abandono de otras prácticas y de otros géneros musicales, también judíos. En este sentido, y ahondando en los temas culturales, el estereotipo judío del Americano o del Israelí, causa un ruido con el judío latino y esta es una tarea muy compleja para los líderes de las distintas comunidades, pero además, es posible afirmar, esta problemática es solo un escalón que deben dar los movimientos hebreos en Colombia, porque el ser judío en este país es una identidad que se encuentra en construcción.

⁸⁰ En el caso puntual de este estudio fue necesario hacer una revisión histórica en torno al desarrollo de las comunidades judías en Colombia, el progreso que han tenido las comunidades emergentes y el fenómeno de la esponja con el cual ellas se han venido desarrollando desde hace ya varios años

III

Las prácticas musicales judías y su influencia en la construcción Del individuo Social-judío

איִשָּׁב בְּסִתְרָא עֲלִיוֹן בְּצֵל שְׁדֵי תְלוּנָן בְּאִמְרָ לִיהוָה מְחֹסֵי וּמְצוּדֹתַי אֱלֹהֵי אֲבֹטָח בּוֹ גִבֹּי הוּא יִצְיִלְךָ מִפַּח יְקוּוֹשׁ מְדַבֵּר
הוּוֹת דְּבִאֲבָרְתוֹ | יָסֹד לְךָ וְתַחַת כְּנַפְיֹו תִּחְסֶה צְנֵה וְסִתְרֶה אֲמַתּוֹ הֲלֵא תִירָא מִפְּחַד לְיָלֵה מִחֵץ יַעֲוֶף יוֹמָם וּמְדַבֵּר
בְּאִפְלֵ יִהְיֶה מְקַטֵּב יְשׁוּד צְהָרִים⁸¹

Aportes

Como se mencionó en capítulos anteriores, el interrogante planteado desde un principio en este proceso investigativo fue: ¿Qué significado educativo tienen las prácticas musicales comunitarias dentro de las festividades religiosas de las comunidades Judías: מסילת ישרים Mesilat Yescharim de Cali y אור ואֶרֶץ דֶּרֶךְ Or Va Derej de la ciudad de Villavicencio?⁸² A partir de esta pregunta se tuvieron en cuenta, dentro de los perfiles temáticos, algunas de las percepciones o influencias humanas (Ávila, 2007) de la tradición judía desde los distintos sujetos o agentes que la componen. En principio se pensó evidenciar la forma como existen o se tejen roles y tensiones dentro de la judeidad colombiana, en un primer momento se observó, en lo que respecta a las conductas sociales en comunidad, dos tendencias muy marcadas en términos del sentido y del seguimiento u observancia de la tradición: una, en la que la visión y la proyección del grupo estuvo determinada por el dirigente, רב rabino o מורה מורה Moréh de la comunidad, y otra en la que las personas dirigentes de las comunidades se encargan de determinar las directrices de la congregación.

De la primera tendencia se supo por voz de algunas integrantes de la קיילה Keilá⁸³, que en las comunidades sefardíes existe una predilección a que quien tiene el voto o la voz más

⁸¹ Tomado del libro del Salmo 91 (Rezo para Yom Kipur): Quien habita a la sombra del Altísimo morará bajo la sombra del Omnipotente, él dirá del Señor: Él es mi refugio y mi fortaleza, En quien confío. Él te salvará de la trampa que atrapa y de la peste devastadora, con sus alas te cubrirá y bajo ellas estarás seguro, pues su verdad es escudo que cubre. No temerá mi corazón del miedo de la noche, de la flecha que vuela de día, de la sombra que anda en la oscuridad, ni de la muerte que acecha al medio día.

⁸² Con la diferencia de que al principio no se había contemplado la posibilidad de hacer este trabajo con dos comunidades judías, sino solamente con una, la comunidad מסילת ישרים Mesilat Yescharim.

⁸³ Respecto a la Keiláh, hay en la sinagoga una persona encargada de la música o el canto, esta persona se le dé denomina como el חָזָן Jasan, pero dado que en ninguna de las comunidades se cuenta con un jasan para esta labor, entonces se prescindió de darle a éste una figura importante dentro de este trabajo, aunque sí se

importante es precisamente el רב rabino. Ahora bien, en términos de la psicología social⁸⁴, existe todo un análisis en torno al fenómeno de la obediencia, fenómeno mediante el cual un individuo modifica su comportamiento a fin de someterse a las órdenes directas de una autoridad legítima (Moscovici, 1984). No obstante, se observó en varios momentos que la obediencia a la tradición también procede de un proceso llevado a cabo desde la voluntad propia, lo cual, en otras palabras, significa: el estudio, el entendimiento y la concerción general con la comunidad en torno a los usos y costumbres de la respectiva vida y religión judía⁸⁵, hecho que hace al sujeto igualmente obediente a su tradición, pues se entiende que éste ha determinado por sí mismo seguir los ritos establecidos en la sociedad judía, antes de que este sujeto trascienda su estado natural de niño, desconocedor de Toráh, hasta hacerse parte de la cultura judía.

Lo relatado en el anterior párrafo dista de la visión de algunos sectores del judaísmo moderno como es el caso del judaísmo Liberal o Conservati, judaísmos que se vieron afectados en determinado momento histórico por los cuestionamientos generados desde la השכלה Haskalá (Berthelot, 2008), término que en hebreo significa ilustración y que ocurrió de manera paralela al siglo VXII, también denominado como siglo de las luces, generando en aquel momento una reforma teológica que se mantiene hasta la actualidad. La diferencia establecida entre el judaísmo ortodoxo y las vertientes que surgieron con el fenómeno denominado como la השכלה Haskalá, consiste en que en estas últimas formas de judaizar, contemplan en sus prácticas un menor grado de rigurosidad en torno a la cantidad de reglas legales para llevar a cabo la vida judía. Con el objetivo de hacer un acercamiento al imaginario de cultura judía que se teje dentro de los gustos musicales, se realizó un taller de cartografía social, en donde la pregunta que dirigía el posterior dibujo sería:

entrevistó al Jasan de la ciudad de Bogotá Daniel Rosenthal, del cual se tomaron algunos datos para el posterior análisis de las prácticas musicales hebreas.

⁸⁴ Partiendo de la recolección de datos hallada a través de la cartografía social, se generó una serie de análisis en torno a las conductas sociales de las personas que componen la comunidad. Para este objetivo se hizo necesario acudir a la Psicología Social como una disciplina de estudio que se pregunta por la interacción subyacente entre el sujeto, la sociedad en la que vive y su realidad social (Moscovici, 1984) (Cartografía # 1, Jul. 2015).

⁸⁵ No se descarta que se hayan presentado con antelación hechos que llevaran a las personas a asumir una actitud de conformidad, lo cual, de acuerdo con Sergei Moscovici (1984), indica que “La semejanza entre la obediencia y la conformidad reside en que ambas constituyen formas de influencia social” (p. 62)

¿Qué imágenes me vienen a la mente cuando escucho música judía?



Adicional a lo anteriormente expuesto y con base en el taller de cartografía social realizado con las personas de la comunidad מסילת ישׂרים Mesilat Yesharim (Cartografía # 1 Jul. 2015), se lograron extraer una serie de datos muy importantes para determinar varias de las hipótesis planteadas en este capítulo, entre ellas se pueden nombrar: las uniformidades presentes en los sentidos de cultura, las objetivaciones visibles, y el abandono de la cultura, hecho por el cual se relatará a continuación la forma como se llevó a cabo este trabajo de campo. Para este estudio se tomó una hoja tamaño carta y se realizó un diseño en el que se ubicó en la parte superior de la página un título que decía: *¿Qué imágenes me vienen a la mente cuando escucho música judía?* (Cartografía # 1 Jul. 2015). Luego se le explicó a cada una de las personas que integran la comunidad que comedidamente asistieron el día⁸⁶ en que se realizó este taller, que se esperaba que en la página realizasen un dibujo en el cual se plasmara una idea respuesta en torno a los conceptos, *Música Judía*.

Muchos símbolos salieron a la vista, mientras algunas personas dibujaban letras hebreas, otras dibujaban elementos como: guitarras, una mujer cantando, notas musicales, elementos

⁸⁶ Este ejercicio fue realizado con nueve personas de la comunidad.

de la naturaleza, elementos relacionados con el sionismo como son el mapa de Israel, el cotel (muro de las lamentaciones), la bandera de Israel y la מנורה Menoráh (candelabro de siete brazos). Lo anterior nos permite evidenciar que si bien existe uniformidad en términos de las prácticas cotidianas⁸⁷, no existe una uniformidad en términos del pensamiento, puesto que las tendencias e inclinaciones de las personas que se hacen presentes en las mentes de las personas de la comunidad, no solo *no* son uniformes, sino que también son bastante distantes las unas de las otras en términos de acepciones temáticas en lo que a geografía se refiere y más aún en cuanto a definir el arte musical judío se trata. Algunas personas presentaban una posición política respecto a intentar dibujar la bandera de Israel o la estrella de David, otras personas presentaban una visión más mística o cabalística al dibujar letras hebreas del אָלֶף בֵּית alefato⁸⁸ hebreo junto a rayos o iluminaciones de las mismas letras, finalmente otras personas determinaban en sus dibujos una posición un poco menos alejada de la tradición, como es el caso de una mujer cantando y acompañada de una guitarra. Se podría afirmar que existe una preponderancia de símbolos alusivos al Sionismo, visto este como un pensamiento político y religioso moderno. Ahora bien, el movimiento sionista aunque en sus inicios era de ideología cristiana y a favor de la judeidad asimilada al cristianismo, en la actualidad tiene un pensamiento que obedece más a una tendencia política que a una tendencia religiosa judía⁸⁹, así se pudo evidencia a partir del interrogante por la visión propia de sociedad y de la persona que pondera la figura de un estereotipo de judío, enfocado esta vez hacia una visión israelí (Lipsky, 2013), hecho por el cual el investigador en algún momento llegó a preguntarse por qué las personas no dibujaron una sola figura en torno al judío y su relación con Colombia, siendo que el judaísmo sefardí es laxo en el sentido de permitir sentirse ciudadano⁹⁰ al judío de tal o cual país. De otro lado, las personas encargadas de la cartografía hicieron gráficas alusivas a Israel, país en el que la mayor parte de la cultura es secularizada y en donde la religión judía corresponde a una

⁸⁷ Cotidianidad que hace todo un despliegue del saber y la aplicación de la halajá como una fórmula de reglas para la cotidianidad judía.

⁸⁸ Es la forma como se denomina al alfabeto hebreo, el cual también es denominado como Alef Bet, primeras dos letras del alfabeto hebreo.

⁸⁹ Al respecto existen muchas opiniones dentro de los distintos judaísmos y se optó por no entrar en discusión al respecto dentro de este texto.

⁹⁰ Cajas (2010) citado por García (2011, p.3) asume la ciudadanía desde el sentido de *cultura urbana*, a través de la cual el ciudadano piensa e imagina su identidad.

minoría étnica⁹¹, factores que muchas veces generan una brecha no fácilmente dimensionable entre el sueño israelí o americano (Cartografía # 1, Jul. 2015).

Es importante mencionar, dentro de tema de la música judía, que el pueblo de ישראל Israel al ser un pueblo en גלות diáspora y muchas veces desplazado a causa de la violencia epistémica procedente de diversas religiones o sistemas políticos adversos al mismo, ha sido portador de instrumentos musicales de fácil carga como es el caso del כינור violín y del אקורדיון acordeón⁹², instrumentos que se hacen bastante populares en las tradiciones judías de los pueblos de Europa del este y Rusia y que guardan rasgos estilísticos, tanto de la música del medio oriente, como del sentido estético musical europeo. No obstante, y dadas las condiciones de la modernidad, en la cartografía social no solo aparecían el כינור violín y el אקורדיון acordeón, sino también la טמבורין pandereta o Tamborín (Instrumento tradicional de las músicas del medio oriente), como también la גיטרה guitarra, instrumento que se puede asociar más con el mundo sefardí español (Cartografía # 1, Jul. 2015).

En cuanto a la influencia musical de las cosmovisiones judías de Europa del este y en Latinoamérica, se destaca el accionar de la cultura Jasídica, al respecto Ginsburg (2010) opina: “Con la llegada del Jasidismo hubo un florecimiento de la creatividad judía en lo referente a la música, ya que muchos maestros y discípulos han compuesto (o adaptado) melodías meditativas profundas que ayudan a la práctica de la meditación y la plegaria” (p. 10). En cuanto a lo anteriormente citado, el Jasidismo se encuentra con mucha fuerza en Argentina, mas no en Colombia, pero teniendo en cuenta que esta tradición es básicamente Ashkenasi y no Sefardí, sí alcanza a tener una inferencia dentro de la judeidad ספרדי sefardí colombiana dado que, como se ha planteado en otros momentos, las comunidades emergentes en algún momento de su quebrantado historicismo desarrollarían un judaísmo que apuntó hacia muchas direcciones, incluyendo todo aquello que tiene que ver con los portales de internet en donde se puede hallar información en torno a la cultura judía en términos de halajá o de Kabaláh, portales muy valiosos pero que no son de tradición

⁹¹ Más aún si se entiende que se está hablando de un judaísmo que es conocido como ortodoxo y sefardí, hecho que convierte al concepto de judío religioso, en un grupo o sector aún más minoritario.

⁹² Al respecto, una de las personas entrevistadas en el marco de este estudio, fue el gran Rabino de la ciudad de Bogotá: Alfredo Goldschmidt, es un versátil interprete del piano y el acordeón, este último suele usarlo como parte de su estrategia didáctica de trabajo con la población infantil del colegio Colombo Hebreo de la comunidad Judía de la ciudad de Bogotá.

sefardí, todo lo cual hizo que durante los primeros años de la formación de estas comunidades se generasen usos y costumbres alusivos a la tradición Ashkenasi debido a que los creadores de las páginas de internet eran básicamente personas relacionadas con el mundo jasídico argentino.

Resulta complejo en términos de la identidad, identificar los símbolos arquetípicos que se encuentran asociados entre la realidad en la que vive una persona y los anhelos que yacen en lo más profundo de sus expectativas de vida, es quizás este uno de los interrogantes de los cuales se ocupan los líderes de la comunidad, a saber ¿Qué interés o causa de desinterés tiene la persona por el judaísmo? Dado que de esto dependerán las actitudes de aceptación o rechazo hacia algunas prácticas de vida de la cultura judía. A través de las observaciones participantes no solo se ha logrado evidenciar que los líderes de las comunidades deben constantemente cuestionarse en torno a las prácticas de vida judía, en algunas ocasiones se hace una concertación en torno al que hacer o no hacer y en otras ocasiones se consulta con un rabino allegado a la comunidad y que se encuentra por fuera de la ciudad o del país, para que se encargue de resolver los problemas que en términos de la ética judía, la costumbres e incluso las relaciones humanas, se pueden presentar. En este mismo plano de ideas, cabe notar que las comunidades con las que se hizo el presente estudio no son comunidades boyantes económicamente, hecho que dificulta contar con un sueldo tanto para el הַזָּן Jazán como para el רֹאב Rabino de la comunidad, dado que el salario de un רֹאב Rabino ordenado de una ישיבה Yeshivah reconocida, puede llegar a tener un costo no fácilmente alcanzable por la comunidad, y ello impide que haya un equipo que lidere y realice los servicios que requieren de un conocimiento especializado sobre la tradición יהודי judía.

Partiendo de lo expuesto, vemos además que las diferentes formas de pensar aquello que se entiende por música judía⁹³ evidenciadas en las cartografías sociales y varias de las entrevistas semi estructuradas realizadas (Entrevista Semi. # 6, Jun 2015), hacen pensar que existen también varias maneras de pensar los ambientes judíos, cuestión apenas obvia en tanto que un judío Yemení no percibe igual la idea de “música judía” que un judío Neoyorquino o un judío de Polonia, todo porque los ambientes sonoros son distintos, hecho

⁹³ Evidenciadas a través de los distintos gráficos realizados por la comunidad.

que hace que el gusto musical se convierta en una *objetivación visible* a través de un dibujo analizable ante el ojo epistémico del investigador⁹⁴.

Los intereses que una persona puede tener para con el judaísmo pueden variar mucho debido a todo lo que esta religión implica, ya sea en términos de religión, política o deseos de potencializar su economía, en esto influye mucho el desenvolvimiento social que este individuo tiene en la sociedad. En dos de las entrevistas realizadas a líderes de las comunidades judías, exactamente a personas encargadas del asunto de la educación en el judaísmo, aseguraron que muchos individuos quieren sentirse judíos y asumen el *roll* de judíos, *roll* que solo se asume dentro de la comunidad, pues “*una vez salen a la calle o salen del país, se convierten en colombianos naturales de sombrero vueltiao*” (Entrevista # Est. 4, ep. 2015). Este hecho no implica mucho en términos de la vestimenta, pero en términos de una práctica religiosa poco rigurosa corresponde a un fenómeno muy mal recibido por parte de las organizaciones que se encargan de enviar judíos colombianos a Israel. Con el propósito del fomento de la cultura judía, existen hoy en día variadas instituciones que se encargan de hacer que personas de origen judío retornen a Israel y este proceso se denomina como עלייה Aliyáh a Israel (Ascenso a Israel), pero se puede afirmar que de la misma manera como se ha generado un buen capital humano, también se han formado muchos traumatismos en términos de las experiencias nocivas para con las expectativas que se tenían, hechos que desembocaron en actos diplomáticos restrictivos para envíos poblacionales posteriores. Ser judío y cumplir con todas las מצוות Mitzvot (mandamientos) no es una tarea fácil, es por esto que una persona al entrar a la sinagoga trata o intenta de alguna manera cumplir con su *roll* de judío ante el resto de la población, pero no es casual que el concepto de *roll* haya sido prestado del teatro, por cuanto los actores no son realmente aquéllos a los que ellos interpretan (Adorno, 2001), de allí que identificar este fenómeno resulte demasiado complejo para las directivas de una comunidad judía, quienes esperan ver a través de los actos de las personas un compromiso real por hacer parte de una tradición de más de 3700 (tres mil setecientos) años.

⁹⁴ En términos de otras investigaciones el autor ha acudido a la opinión de un psicoanalista para determinar el significado de los gráficos hechos por las personas sobre quienes recae la visión de la pregunta de investigación. No obstante, en este caso esta acción no fue pertinente debido a que los gráficos dibujados no contenían temáticas relacionadas con aspectos emocionales de tal o cual individuo, sino que contenían temáticas alusivas a la política israelí o a la religión judía.

La importancia de la הלכה halajá

La הלכה halajá como sistema de normas de conducta o comportamiento del judío se ha encargado de unificar las acciones sociales del ser judío. Y aunque si bien no es fácil esperar que dada la cantidad de normas exigidas a lo largo de centenas de años se pongan de acuerdo dentro de un núcleo organizacional judaico, muchas veces se asume este camino pues se cree también que tal esfuerzo es un desarrollo de la perfección del ser. No obstante, muchas personas desisten del camino judío ante la presión de la comunidad y ante la imposibilidad de llevar las מצוות mitzvot dentro de las dificultades que acarrea la vida moderna, es quizás por esta razón que muchas de las comunidades judías de la actualidad tienen un nombre relacionado con la visión de trasegar un camino, como es el caso de ישרים מסילת Mesilat Yesharim (*El sendero* de los justos) y אור און דרך Or Va Derej (*Luz del camino*), de hecho en la antigüedad el judaísmo era דרך Ha Derek (*El camino*).



Pérez, N. (2015). Comunidad Judía Or Va Derej [Fotografía]. Villavicencio.

En torno a las tensiones evidenciadas anteriormente, la psicología social se pregunta por la forma como un ser individual se relaciona con el núcleo de personas de su contexto generando tópicos entre lo personal y lo colectivo (Moscovici, 1984). De esta manera indaga por el comportamiento individual, pero al mismo tiempo por la conducta social que para este caso llevaría el nombre de *prácticas religiosas*. En la actualidad los líderes de la población judía han buscado que los centros de convención de la vida judía colombiana no

se conviertan en “*el club de judíos*”, es por esto que la idea de comunidad judía surge más de un fuerte trabajo en búsqueda de la unicidad de determinada tradición, de allí que se suele hacer visita a páginas como הלכה יומי halajá Yomit y Toráh Tropical, entre otras, pues a través de estos medios se presenta como tal la tradición sefardí y de la halajá o ley que comedidamente le compete a esta. Al respecto se hace importante mencionar que se debe mucho a las grandes autoridades que han logrado determinar las perspectivas del mundo עברית hebreo en términos de los usos y las costumbres de la religión judía, como son los rabinos: Yosef Caro, Yosef Jaim y Ovadía Ben Yosef, entre otros. La הלכה halajá es una forma más de generar identidad dentro del judaísmo, es gracias a ella que se puede hablar de un ser judío comunitario, y si bien de momento para algún judío actuar bajo las normas de la halajá representa un rol ante su sociedad hebrea, a futuro esto puede dejar de ser y más bien puede pasar a convertirse en parte de su integridad como ser humano también colectivo. Así las cosas, podemos decir que gracias al trabajo legislativo realizado por los grandes sabios en términos de la halajá, es que existe un cierto grado de homogeneidad dentro de la cultura, lo cual permite unificar y establecer un canon comunitario sin temor a la diferencia o la uniformidad (Moscovici, 1984), esto por cuanto ser una minoría dentro de una forma de comportamiento puede llegar a implicar la exclusión o el señalamiento de parte del resto de correligionarios. En este campo se resalta que existe un control en cuanto a, por ejemplo, la indumentaria que usa la persona para hacerse presente en la sinagoga o las costumbres en torno a los ritos y la casuística que de ellos se genera dentro del marco del judaísmo sefardí. Si bien ha habido poca correspondencia entre la ideología o tradición que se ha pensado y la práctica de la misma, esto de una u otra forma ha llevado a los distintos líderes de las comunidades a concentrar los estudios en la Halajá sefardí con el objetivo de que muchas personas que se encuentran en el camino religioso tarde o temprano sedan ante la presión de la dirección de la comunidad o del grupo, generándose así una empatía coercitiva hacia la tradición. Al respecto, en lo referente a la música existen en el canto hebreo-sefardí, una serie de melodismos muy propios de la tradición, pero no se ha insistido mucho sobre esta forma de cantar la Toráh, quizás debido al desconocimiento que se tiene sobre esta especificidad o especialidad, desde las inflexiones melódicas del sefardismo oriental. Sin embargo, es preciso destacar que muchos procesos en términos de la halajá, eventualmente han provocado problemas personales entre algunos integrantes de

la comunidad o la mayoría del grupo, pues existen fricciones entre personas que desean hacer parte de este camino espiritual de una forma ecléctica o quizás post-moderna, mezclando prácticas de religiones externas y prácticas de distintas tradiciones del judaísmo, frente a otras, cuyo deseo es continuar con el camino de la rigurosidad de una הלכה Halajá encaminada a la preservación de la uniformidad de la tradición misma en la comunidad (Moscovici, 1984).

IV

Educación judía y propuesta hacia la Kabaláh

מִיָּם לְמַעַיְנוּ חֲלָמִישׁ מֵיָם אֶגֶם הַצּוּר הַהֶלְפִּיחַ

¿Quién cambiará la piedra por torrentes de Agua? (Gozlan, 2015)

A lo largo de su historia el judaísmo ha creado un cuerpo de conocimientos direccionados a consolidar el pensamiento religioso, lo cual abarca desde lo ético y lo místico, hasta lo cultural, lo histórico y lo épico mismo del pueblo hebreo. Dentro de este cuerpo de conocimientos, entre los cuales se halla contemplada una amplia biblioteca del saber, yacen un grupo de discursos que han sido otorgadas por aquello que se conoce como la tradición o los Jajamin, denominadas como Halajá, Kabaláh, Hagadá, Tanak y תלמוד Talmud. Ahora bien, ¿qué organismos han hecho perpetuar los conocimientos mencionados anteriormente hasta hoy? Si la respuesta natural es que las casas de estudio se han encargado de perpetuar este saber cultural, entonces la pregunta es: ¿cuál es su sistema de enseñanza? La respuesta a este interrogante no es muy compleja dado que la enseñanza aprendizaje aún se encuentra no solo vigente sino además anclada a un modelo medieval, aún hoy preservado desde la revolución industrial (Acaso, 2013) y basado en el sistema maestro-libro-estudiante, con el cual el maestro se convierte en un ser portador de un conocimiento y una experticia en torno al libro sagrado⁹⁵ libro del cual se obtienen una serie de disertaciones homiléticas que son correspondientemente relatadas por el docente de Toráh. Es de esta manera como mientras el estudiante escucha y aprende, dentro de la visión del judaísmo, este formula preguntas generando un espacio para el debate académico dentro de los contenidos de la tradición judía, en este sentido valga aclarar que si bien se ha dicho que el estudiante tiene participación en las discusiones, aun así el modelo didáctico de trabajo se encuentra anclado al sistema medieval: maestro-libro-estudiante, en donde el conocimiento del libro

⁹⁵ Al respecto Idel (2002) nos dice: Thus, the understanding of one thing from another is called mohin, namely Hokhmah, and when he studies in such a manner, this is called return. And he returns the letters and the combinations which are his from all the worlds to their [proper] source and place, and he becomes a new creature (p. 196).

pasa por el filtro del maestro; mientras que aprendizajes posibles como aprender de los ambientes, de sistemas autoformación y demás sistemas interactivos de la modernidad apenas vienen siendo implementados en algunos sectores del mundo judío, más no en su generalidad. Para poder hablar con claridad en términos de aquello que se entiende por pedagogía, se decidió ubicar la definición que luego de muchos años de reflexión epistemológica ofreció la pedagoga colombiana Olga Lucia Zuloaga (1999), desde su impronta en el conocimiento de la propuesta del pedagogo de origen judío Rudolph Steiner:

La Pedagogía no es sólo un discurso acerca de la enseñanza, sino también una práctica cuyo campo de aplicación es el discurso” (p. 10). A lo cual agrega: “Entiendo por Pedagogía la disciplina que conceptualiza, aplica y experimenta los conocimientos referentes a la enseñanza de los saberes específicos, en las diferentes culturas” (p. 11)

De esta manera y partiendo del comentario inicial del capítulo II, la educación se convierte en un fenómeno cultural creado por el mundo adulto que afecta y/o modela la forma de hacer cultura en las nuevas generaciones (Arendt, 2003). En este sentido, así como la Paideia griega en su momento se encargó de sintetizar los modelos y las prácticas cotidianas de enseñanza de la cultura griega, el Tanaj (תורה נביאים וכתובים)⁹⁶ dentro la cultura judía el sistema transmisionista se constituye como un recurso literario de libros *vivos*, quienes relatan cómo era y cómo funcionaba la cultura hebrea en las civilizaciones antiguas. Para ejemplificar lo anteriormente dicho y en aras de una explicación en torno a esta propuesta educativa (Ben Abraham, 2013), Rashi⁹⁷ narra que en determinado momento משה משה (Moisés) se encargó de hablar con su suegro לבן Labán, quien le recomendó crear lo que sería una primera corte de adultos responsables en la toma de decisiones para con la comunidad, la creación de esta corte de ancianos sabios sería uno de los primeros trabajos educativos que fueron establecidos dentro de la cultura hebrea.

A partir del siglo segundo de la era común, desde los primeros tiempos de los libros del Talmud (Hezel, 1976), el asunto de la educación se hace más complicado, pues en este momento el problema radica en que la cultura hebrea se encuentra por fuera de su tierra de

⁹⁶ Es un libro compuesto por tres órdenes 1-Toráh que significa Ley, luz e instrucción 2- Nevihim que corresponde a los libros de los profetas 3- Ketuvim que traduce escritos.

⁹⁷ En la interpretación a la Toráh, en el libro de Shemoth 18:1-20:23

origen o antiguo Israel, por tanto la preservación de la cultura judía expulsada de su tierra natal a manos del emperador Tito, queda ahora bajo la potestad de un sistema enciclopédico educativo al cual se le conocerá hasta la actualidad como el תלמוד Talmud. En este primer intento enciclopédico se generaron espacios para una serie de narraciones, discusiones e historias que ofrecieron un contexto en términos de los sabios y su relación con la educación hebrea, así: el sabio Yehudah Ben Temá decía: “A los cinco años debe estudiarse las Escrituras; a los diez, la Mishnáh; a los trece debe cumplirse los preceptos y a los quince estudiar la Guemará” (Álvarez, 2006). El Talmud se convierte de esta manera en una enciclopedia escolar, en una enciclopedia para la cultura. Para ejemplificar un poco más, en otro apartado del תלמוד Talmud, en el tratado Eruvin 54b, se narra la historia de un rabino que tenía una gran paciencia para la enseñanza:

Rabí Preida tenía un alumno al que tenía que repetirle cuatrocientas veces cada lección hasta que la entendía. Antes de irse, le enseñó la lección al alumno las consabidas cuatrocientas veces... Luego se escuchó una voz celestial que preguntó a Rabí Preida: - ¿prefieres que se te agreguen cuatrocientos años a tu vida o que tú y tú generación merezcan el Otro Mundo? Rabí Preida prefirió lo segundo. Y el Eterno dijo: “otórguenle los dos” (Moguilevsky, 2010, p. 35).

En términos de la educación, el תלמוד *Talmud*, como base una tradición establecida por los פרושים Prushim o Fariseos, se convirtió en la patria espiritual del mundo judío, estableciéndose de esta manera una inicial formulación de una Pedagogía Decolonial (Walsh, 2013), entendida esta como una respuesta cultural de parte de una cultura minoritaria hacia el colosal imperio Romano de occidente. En ese orden de ideas, el término Pedagogía Decolonial al que hace referencia Walsh (2013), se trata de:

Pedagogías que animan el pensar desde y con genealogías, racionalidades, conocimientos, prácticas y sistemas civilizatorios y de vivir distintos... pedagogías enrumbadas hacia y ancladas en procesos y proyectos de carácter, horizonte e intento decolonial... Dirigidas a cambiar el orden del poder colonial (pp. 28, 30)

Por su parte Mignolo (2007) nos dice, en términos del contexto latinoamericano:

En cambio, la segunda descolonialización —a la cual nosotros aludimos con la categoría Decolonialidad— tendrá que dirigirse a la heterarquía de las múltiples relaciones raciales, étnicas, sexuales, epistémicas, económicas y de género que la primera descolonialización dejó intactas (p. 17)

Tanto Walter Mignolo (2007) como Catherine Walsh (2013) proponen que los proyectos decoloniales proceden de la iniciativa de derrumbar los saberes coloniales impuestos por un imperio que es al mismo tiempo cultural y económico, no obstante se debe dejar claro que el pueblo hebreo, ya en tiempos del siglo I de la era común, estaba desarrollando una contravía a la imposición de una cultura ajena que para este caso aplica a la cultura Romana, el pueblo hebreo además llevaba esta visión decolonial del discurso a la práctica, partiendo de los sistemas educativos generados en las modernas ישיבות Yeshivoth, hecho por el cual desde el grueso literario, tanto del תנ"ך Tanaj como del תלמוד Talmud, se desarrollaría posteriormente la הגדה Hagadá y la הלכה Halajá.

La הגדה Hagadá como memoria y la ההלכה halajá como didáctica

Como consecuencia de la literatura desarrollada en el תנ"ך Tanak y en el תלמוד Talmud, se desarrolló la הגדה Hagadá, cuyo significado es narración, discurso o relato (Maleh, 2002), pertenece a la raíz hebrea del verbo להגיד (lehaguid), que en intransitivo significa instruir. La Hagadá o Hagadot corresponde a un grupo de leyendas o parábolas que pretenden transmitir la cultura judía a través de enseñanzas éticas de primer orden dentro de la vida hebrea. La hagadá quizás más conocida o difundida en el mundo actual es la hagadá de Pesaj, que pretende, al igual que las demás presentes en la tradición judía, narrar una historia que puede tener muchas enseñanzas o que pueden no ser percibidas por el inocente o crítico oído de quien la escucha.

No obstante, el pueblo hebreo no se encarga de narrar historias como una forma de remembranza de tal o cual suceso histórico, en este caso la tradición judía se encarga de plantear normas de vida partiendo de estas hagadot, y el ideal de llegar a estas normas de vida ha hecho que el pueblo de Israel se pregunte sobre el porqué de las conductas del ser humano. De esta manera el pueblo hebreo, a través de un cuerpo legal, empezó a instaurar aquello que hoy en el mundo judío común se conoce como las מצוות Mitzvot o mandamientos, cuyo despliegue generó un cuerpo organizacional en torno a los estudios sobre la buena conducta moral y ética del pueblo hebreo, y estas puntualizaciones en

términos de la conducta hebrea se sintetizaron en una obra del siglo XVI que se denomina hoy en día como el שולחן ערוך Shulján Aruj (La mesa servida).

El Shulján Aruj nació como una propuesta encaminada a una codificación legalista de la conducta de quien desea ser parte pueblo hebreo, legalidad que se conoce como la הלכה halajá, que, como ya se había dicho en la introducción de este trabajo, nace con el Rabino Yosef Caro, es un documento unificador de la tradición judía que busca, en términos de las prácticas, no ocurra algo similar a lo relatado en el libro de בראשית Bereshit 11:1-9 sobre la Torre de Babel. Desde su nacimiento la halajá se encargó de consolidar las prácticas de la cotidianidad judía en aspectos como la dietética, la sexualidad, las fiestas y la vida comercial, entre muchos otros aspectos importantes de la vida judía. Ahora bien, las distintas vertientes desarrolladas por el mundo judío a lo largo de la historia, como son la Halajá, el Tanak (Koniuchowsky, 2010), el Talmud, la Hagadá y la Kabaláh, han generado cada una desde las instancias de su relatar literario y desde su respectivo momento histórico, una nueva posibilidad de aprendizaje de la cultura misma, es por ello que en cada una de ellas se encuentran narradas, evidenciadas o normalizadas cualquier cantidad de prácticas de la música hebrea.

Sin embargo, una de ellas será destacada en este capítulo, la קבלה Kabaláh, en tanto tradición de pensamiento en la que el mundo sefardí tuvo un gran desarrollo. Se entiende por Kabaláh o tradición Kabalística, el cuerpo de conocimientos místicos y fenomenológicos que se han encargado históricamente de dar cuenta de la relación existente entre la divinidad no perceptible y sus creados o seres humanos, de tal forma que estos últimos puedan hacer operaciones sobre el espíritu y sobre la materia que de otra manera sería un imposible, dice Ramjal (Luzzatto, 2003), aunque las posibilidades mágicas atribuidas a la Kabaláh fueron muy discutidas por los racionalistas de las distintas épocas (Idel, 2008).

En términos de la cultura judía, desde siempre se ha sabido que el mundo sefardí es más cercano a la קבלה Kabaláh que el mundo Ashkenazi, situación que se hace apenas consecuente en tanto que la קבלה Kabaláh nació en el mundo sefardí y se desarrolló en el mundo sefardí y las principales escuelas y grandes escritores de la Kabaláh se desarrollaron dentro de la tradición sefardí. La Kabaláh, nacida en Europa y desarrollada

en ella misma, con las excepciones de las comunidades de Safed y de Bagdad, ha tenido un entramaje nada fácil dentro de los avatares de la modernidad, pues en tiempos de crisis de la modernidad y de los estados nacionales los sistemas educativos empezaron a resquebrajarse en referencia al sistema medieval y el mundo judío europeo dio lugar a un misticismo, pero no a un ascetismo del tipo occidental (Weber, 1999), por lo que logró asumir este problema con una mente abierta, con un pie en la modernidad y con otro pie en la religión:

Con la modernidad, la ruta del judío se encuentra con un enorme cruce de caminos para el que ya estaba preparado gracias a su movilidad histórica. El judío se adaptó fácilmente a actividades innovadoras y estuvo abierto al progreso del que sin duda se benefició (Pérez, 2007, p. 49)

La realidad latinoamericana puede ser perfectamente otra y dado que no ha habido un proceso amplio de desarrollo económico y social hacia un pluralismo étnico (Courder, 2009), dirigido a los sectores educativos de la cultura judía colombiana, se hace necesario formalizar un sistema transmisionista (Martinez, 2011) que parta del conocimiento de la tradición judía sefardí, del conocimiento de su arte, del romancero sefardí (Díaz, 2005), sus ordenamientos halájicos y sus correspondientes preceptos fundamentados en la tradición religiosa.

Alejados de lo anteriormente mencionado, se encuentra el contexto nacional y muy quizás a causa de los distintos dogmatismos, prevenciones y también el desconocimiento mismo de esta ciencia, la Kabaláh no ha llegado a tener centros de estudio en los cuales se fructifique y se desarrolle, de hecho, de esta ciencia mística solo se hacen pequeños comentarios dentro de otras propuestas de estudio pero nunca se pasa a una nueva fase de mayor profundidad al respecto. Esta cuestión va en contravía del ideal de la cultura hebrea, pues se asume que el judío sefardí al acercarse a la קַבְּלָה Kabaláh logrará el objetivo fundamental de los estudios de Toráh en tanto una nueva resignificación de la cotidianidad y de las labores del judío, para así poder entender la órbita celeste a través de los estudios y escribir en el corazón de sus nuevas generaciones (Moguilevsky, 2010). Al respecto Scholem (1996) opina que:

Existe el peligro de imaginar que en toda acción sagrada opera un mecanismo mágico, y esta suposición lleva a una disminución de la espontaneidad esencial de todo acto

religioso [...] Al interpretar cada acto religioso como un misterio, aun cuando su significado estaba claro o se mencionaba expresamente en la ley escrita u oral. Se creó un fuerte vínculo entre la Kabaláh y la Halajá (p. 50).

Y, como menciona Idel (2005), “En otras palabras no habría ninguna necesidad de introducir un divorcio esencial entre Halakha (halajá) y Mito” (p. 220). Si bien en la cita anterior se pone de manifiesto que existe la posibilidad de que se pierda la espontaneidad del acto religioso ante la conciencia que genera el actual religioso desde la perspectiva que ofrece el estudio de la Kabaláh, el fenómeno de la legalidad hebrea y el misticismo de la cultura misma han generado, con el paso de los siglos, una mezcla diría yo que indisoluble que ayuda a ejemplificar, explicar y fundamentar los fenómenos subyacentes en la multiplicidad de actos religiosos. Es quizás debido a esto que se dice que una persona que ha disfrutado de las mieles esotéricas del mundo hebreo, o que ha entrado en contacto con el éxtasis místico, ya sea a través de la ciencia de la combinación⁹⁸ de las letras de אבולעפיה Abulafia (Martín, 2009) o de las meditaciones que parten de las letras hebreas (Gozlan, 84) en búsqueda de un éxtasis místico (Gozlan, 25) (Gozlan, 2014 Pág. 13) (Gozlan, 2008, 2012 y 2014) (Gozlan, 9) del, partiendo desde la contemplación del אלהי-ביה Alephato hebreo, difícilmente descarta la importancia de su cultura y de sus costumbres, o lo que es peor, no se puede alejar de esta clase de conocimiento debido a que esta persona de una u otra forma ha aprendido a ver su cultura y el mundo con otro nivel de claridad del cual ahora es muy difícil o casi imposible renunciar. En concordancia con el señor Mario Saban (Saban Con YouTube 14 Ene.2014), quien entra al mundo de la Kabaláh ya no puede salir y difícilmente se siente atraído hacia esnobismos o estereotipos creados a través de uno u otro sueño creado por las industrias culturales (Adorno, 2001) que irrumpen dentro de los sistemas de transmisión de la cultura y pueden llegar a generar conflicto dentro de las misma. En torno a la meditación y su relación con la música, Scholem (1996) opina que:

The purpose of this discipline then is to stimulate, with the aid of methodical meditation, a new state of consciousness; this state can best be defined as an harmonious movement of pure thought, which has severed all relation to the senses. Abulafia himself has already quite correctly compared it with music (p. 114)

⁹⁸ Estas combinaciones o permutaciones de las letras hebreas fueron precisamente la idea inicial que inspiró a Arnold Schönberg para hacer la formulación del moderno sistema dodecafónico (Ortega, 2009)

Habría que preguntarse si esta visión mística de la que habla Scholem (1996) se hace necesaria para la conservación de una tradición. En términos de esta investigación se cree que sí, no obstante habría un cuestionamiento más en torno a si a través de la música como práctica artística se puede generar una experiencia mística, quedando así establecidas las relaciones entre las experiencias místicas, la cultura judía en Colombia y las prácticas musicales. Sobre este asunto se hace la siguiente nota aclaratoria:

Todos los lenguajes participan de una misma frecuencia y pueden captar otros niveles de consciencia. La música, al igual que los colores, son herramientas muy potentes para alterar nuestros estados normales y alcanzar niveles de inspiración más elevados. Si escribimos con música lo que hacemos es cambiar los códigos de acceso; un código (el musical) trabaja sobre ciertas secciones de la mente (triada superior) y el lenguaje traduce el código musical a otro tipo de idioma. Todos los lenguajes se pueden decodificar en otros lenguajes, porque todos están conectados a la misma realidad en diferentes niveles. La diferencia se encuentra en que la música trabaja sobre partes de la consciencia que el lenguaje escrito no puede alcanzar. Al trabajar sobre estas partes de la consciencia, la música (Netzaj) nos envía información que, al traducirla al lenguaje estructurado (Hod), podemos expresar en dicho lenguaje. Advierto también que el arte, a través de la visualización de los colores, puede tener la misma función que el lenguaje musical. A partir de la simbología de los colores podemos decodificar esos estados de consciencia para traducirlos al lenguaje estructurado (Saban, 2012, p. 288)

No son pocas las referencias en términos de los escritos de la קבלה Kabaláh, que hacen reflexión hacia la importancia de las artes⁹⁹, es por esto que la pregunta que hay que hacerse no es ¿qué lugar ocupa el arte dentro del misticismo judío?, sino ¿cómo en las comunidades judías actuales, se podría dar al arte el lugar que este merece dentro de las tendencias del misticismo עברית hebreo? Pero no son estas las preguntas más importantes, el interrogante que se plantea en este capítulo final es precisamente la forma como el arte se puede redimensionar, no como un pasatiempo ni mucho menos como un espectáculo, sino como una experiencia mística. Se sabe que ciertas tribus del África utilizan la danza como una forma para entrar en un trance místico y también se dice que los Derviches usan la

⁹⁹ Es aquí donde se encuentra la primera manifestación de los sentimientos internos de la tríada intermedia. La música, el arte, la danza, se encuentran como manifestaciones del lenguaje emocional. El lenguaje emocional de Netzaj es superior al lenguaje estructurado de la dimensión de Hod (que estudiaremos a continuación). La música, por ejemplo, es un lenguaje libre y universal que canaliza los sentimientos y los exterioriza (Saban, 2012)

danza en giratoria para entrar en un trance místico o como una forma de adoración al creador, pues bien, en este campo habría mucho por hacer o por indagar, pues si bien estas prácticas pueden existir, aún no se sabe lo suficiente sobre ellas y no se desconoce que esta clase de saberes estén aún por descubrirse como ocurrió con el estilo de lucha קרב מגע Krav Magá¹⁰⁰. En ese sentido y para complementar un poco la ligazón existente entre el misticismo y el arte, citamos al Rav Laitman (2008) quien nos dice que:

Los cabalistas siempre han escrito letras y compuesto melodías inspiradas en su profunda unión con el Creador. Las canciones surgen de sus corazones como un torrente de alegría desbordante. Y en verdad, ¿puede existir una fuente de inspiración musical más excelsa que de Aquel que da vida a toda la realidad? (p. 261)

A esto Idel (2015) Agrega:

The High Priest is said to enter a mystical experience by Listening to the Music. Music is portrayed as a part of the rite, and it is quite plausible that the musical ritual of the levits was conceived of as primarily enabling the static experience of the High Priest (p. 163)

En las dos citas anteriores se da en buena medida una respuesta satisfactoria al interrogante planteado al principio del párrafo anterior, y aunque es muy difícil dar por sentado que esto puede ocurrir, se asume que esta puede ser la puerta para una nueva investigación, para un nuevo vislumbrar de la cultura judía en el que se una el arte musical, el misticismo judío y la legalidad religiosa que tanta fama le ha dejado al pueblo judío en el sentido de la imagen de un pueblo escogido, responsable o pueblo del libro (סדר Seder o מחזור Majzor) (Kolatch, 1995). No se ha de descartar que si el pueblo judío ha sido el pueblo del libro, también ha sido un pueblo eminentemente musical, incluso desde los tiempos mismos de los לויים Leviim del primer templo del rey שלמה salomón:

Los sacerdotes, los Levitas y los seglares se reúnan en su base con cantos y meditación y con oraciones, mientras encima de ellos la lámpara arde, las luces se mezclan en una unidad, los mundos se iluminan, y arriba y abajo todo queda bendecido. (Scholem, 2015, p. 15)

¹⁰⁰ El Krav Magá (קרב מגע) es un estilo de lucha israelí que significa combate de contacto, fue descubierto y desarrollado en los últimos años y es muy usado en el צה"ל Tzahal o ejército israelí.

Teniendo en cuenta lo anterior, es importante plantear que siempre un judío al despertar y hacer la oración del *אני לפניך מודה* Mode Aní Lefaneja cada mañana, de una u otra forma se escoge nuevamente como judío, así mismo y en la medida en que transcurre la vida, la pregunta que el judío se hace es: ¿escogerán igualmente las nuevas generaciones este mismo camino? Tal pregunta está relacionada con la enseñanza aprendizaje de la cultura judía y lo que ha sido posible observar a lo largo de este recorrido investigativo dentro de las comunidades emergentes colombianas y gracias a continuas observaciones participantes realizadas, es que existe una explotación muy fuerte en términos de la *הלכה ספרדית* halajá sefardí, mientras que los estudios son casi nulos en torno a la *קבלה* Kabaláh, esto quizás se deba a que resulta complejo encontrar maestros de *קבלה* Kabaláh que se dediquen al oficio de enseñar este saber dentro de una comunidad y que posean las competencias intelectuales para este cometido académico religioso (Idel, 1947), aunque lo cierto es que dentro de las comunidades emergentes se ha hecho todo un despliegue en torno al conocimiento de la tradición legal como es la halajá, entonces la pregunta que surge es, ¿por qué en términos de la tradición judía, no ha ocurrido el mismo fenómeno con la kabaláh respecto a la halajá? De otro lado se pudo evidenciar que las prácticas artísticas, y muy puntualmente las prácticas musicales hebreas, no son abordadas en todas las posibilidades de amplitud que ofrece la cultura *יהודית* judía y se asume que si no se disfruta de la cultura a través de la música y de las artes en general, no es fácil mantener una cultura o hacer que esta se transmita a una generación siguiente.

Queda abierta la formulación de una estrategia pedagógica que ayude a conectar las distintas vertientes presentes en la construcción de un judaísmo moderno, de tal forma que se logre fortalecer el accionar de la cultura judía dentro de la actual generación de estudiosos, hacia las nuevas generaciones que se están formando en términos de estudio de la *תורה* Toráh, de *קבלה* Kabaláh y las artes. Es de esta manera como se espera generar un mecanismo de expresión del alma humana a través del reconocimiento de un grupo de objetivaciones visibles, mediatizadas por las prácticas musicales, lo anterior enfocado hacia el sentir de un grupo de estados de sensibilidad devocional-religiosa, de cara a la tradición judía.

Reflexión final

Habiendo analizado y repensado las prácticas de la enseñanza del judaísmo, para terminar con esta monografía se hará una especie de recuento en torno a las propuestas de cultura judía en términos de sus amplias posibilidades dentro del contexto colombiano. En una primera instancia se ha de tener claro que, si bien una persona escoge ser judía, toda vez que desea guardar una מצוה Mitzváh (mandamiento) o practicar una fiesta, no es fácil esperar que ocurra este mismo fenómeno en una generación siguiente. En este sentido, se hace muy necesario que se establezcan cada vez más nuevos centros de enseñanza de la cultura hebrea, orientados por personas idóneas y capacitadas en términos de la religiosidad, así como en un saber pedagógico, con el fin de establecer un lazo entre los contenidos de la tradición y la pedagogía y la didáctica de la modernidad.

Lo anterior debe tenerse en cuenta dentro de la cultura judía, dado que mientras las comunidades tradicionales אַשכּנזי ashkenazim empiezan a desmembrarse y a mudarse de localidad, las denominadas comunidades judías emergentes ven un incremento de su población Anusim, hecho que puede generar a futuro muchos cambios pues las prácticas de vida judía y secular estarían mediatizados no por personas de ascendencia polaca o Alemana en Colombia, sino por colombianos nacidos en Colombia que tomaron la decisión de hacer el retorno a sus raíces judías o que decidieron ser judíos a través de la conversión a este movimiento religioso milenario. Todo ello en pro del Judaísmo pluralista (Bonder y Sorj, 2008) del que se viene hablando en muchos contextos del mundo, pues dentro de este modelo es posible que una persona religiosa aceptee en su mesa de פֶּסַח Pesaj (pascua) a un judío ateo, que si bien, quien no profesa su fe de la misma manera, pero es recibido aunque el judío desee estar al lado de personas igualmente religiosas. Así las cosas, estimamos que la multiplicidad de variantes generadas en la modernidad no infiere en el sentido de comunidad en el que se realizan los distintos encuentros humanos. Queda abierta la posibilidad pensar o re pensar una estrategia pedagógica proveniente de la cultura judía misma, dado que en la modernidad se están generando muchos cambios en términos de los modelos educativos, de un año a otro las perspectivas se están transformando y aunque

Israel siempre ha estado relacionado con la modernidad en muchos o todos los aspectos de la tecnologías del ser y del saber de la sociedad moderna, es posible que este fenómeno no se halle implícito de igual manera dentro de los sectores religiosos conservadores.

De otro lado, en la actualidad existen aún muchas problemáticas por superar como el problema interno del estereotipo del judío colombiano, en tanto querer ser como el judío Ashkenazi americano o el Judío סאַטמאַר Satmar o ליובאַוויטש Lubavitch de origen europeo, sin embargo se espera también que gracias al crecimiento paulatino de las leyes de la cultura sefardí, esta clase de dificultades de identidad se logren superar, además es necesario el fortalecimiento de los estudios en קַבָּלָה Kabaláh, ciencia fenomenológica que tuvo mayor desarrollo en el mundo ספּרדִי Sefardí. En este mismo orden de ideas, se ha de propender por el fortalecimiento de la halajá sefardí como un factor integrador de las prácticas judías, por cuanto existen una serie de divergencias en torno al pensamiento y a las prácticas judías, mientras la halajá ayuda a arreglar todas estas tensiones presentes en la cotidianidad de la religiosidad judía. Teniendo en cuenta lo expuesto, a lo largo de este trabajo se logró evidenciar que las prácticas musicales, muy puntualmente el canto, se hallan presentes en quizás la totalidad de las experiencias culturales, religiosas y educativas del pueblo judío, hecho que reviste al judaísmo de una grandeza musical, y es así como: religión, mente y creencia, que son acepciones distintas en occidente, hallan sentido en la cultura hebrea, estableciéndose así, un paralelismo entre pensamiento religioso, mente y creencia.

En otras palabras, el judaísmo, visto como religión o como cultura, es vivencial, social y pedagógicamente musical. Las prácticas musicales judías corresponden a objetivaciones visibles, presentes en elementos evidenciadores del pensamiento humano como son: las prácticas artísticas, las formas como el ser judío disfruta la vida a través de las fiestas y el ser interno o místico judío, entre otras¹⁰¹. El pueblo judío ostenta tener la verdad en sus manos en términos de las propuestas de vida en concordancia con la Toráh, entonces la pregunta que nos queda abierta es: si bien, el contenido que se enseña en la tradición judía es inalterable, ¿Es acaso también inalterable la forma como este se puede transmitir?

¹⁰¹ En este proceso fue posible potencializar conocimientos en la cultura hebrea, más aún en términos de la Kábala; en historia y este grupo de conocimientos ha permitido un mejor desempeño en el trabajo social con la comunidad judía אָר וָ דֶרֶךְ Or Va Derej.

Referencias

- Abbagnano, N. y Visalberghi, A. (1992) *Historia de la Pedagogía*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- Acaso, M (2013) *Reduvolution*. Madrid. Paidós IBERICA.
- Acosta, M. (2006) La psicología de las minorías activas revisitada: entrevista con Serge Moscovici. En: *Polis: Investigación y Análisis Sociopolítico y Psicosocial*, vol. 2, núm. 1. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=72620106>
- Adler, A (2009) *Asedios a la religión y a la cultura, una perspectiva desde el judaísmo*. Santiago de Chile: Universidad de Chile.
- Adorno, T. (2001) *Epistemología y Ciencias Sociales*. Madrid: Ediciones Cátedra. Universitat de Valencia.
- Aguado, T (2009) *Educación Intercultural*. Madrid: Alfa.
- Álvarez, P (2006) Tesis de grado de Otero P. Apellido, Inicial. La comunidad judía de Cali. Universidad del Cauca, Facultad de Humanidades, Colombia. Pág 69
- Añaños-B (2013) Propuestas para alcanzar la igualdad de género desde las aulas. *Manizales Revista Latinoamericana de ciencias sociales, niñez y Juventud*. Comisión Europea, 350.
- Antebi, A (2001) *Sidur Bircat Shelomó*. México. Editorial JERUSALEM, Pág 289.
- Aiskovich, U. (2012) Pragmatismo y Judaísmo. Fuentes talmúdicas de la filosofía Pragmática. En: *Diversidad*. ISSN 2250-5792
- Arendt, H. (2003) *Entre el pasado y el futuro. Ocho ejercicios sobre la reflexión política*. Barcelona: Ediciones Península.
- Arfuch, (2005) *Identidades, sujetos y subjetividades*. Prometeo Libros. Buenos Aires. P, 12
- Armenteros, V. M (2010) *La Creatividad en el Reposo: La sinagoga Como Marco Hermenéutico en el Judaísmo Antiguo*. (Spanish). *Davarlogos*, 9(3), 69-102.
- Arush, S. (2009) *En el jardín de la Fe. Guía práctica para la vida*. Jerusalem. Israel. Eye See Productions.
- (2012) *En el jardín de la paz. Guía Matrimonial solo para hombres*. Jerusalem. Israel. Eye See Productions.

- Attali, J. (2004) *Los judíos el Mundo y el Dinero*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Ávila, (2007) La psicología de las minorías activas revisitada: entrevista con Serge Moscovici. México. Revista Polis P, 151.
- Azerrad, M. (2012) *Judíos sefardíes. Pioneros de la inmigración en la república Argentina*. Artículo. Buenos Aires. Argentina. Sefarad.
- Barilko, J. (2004) *Celebraciones Judaicas*. Buenos Aires. Editorial LUMEN.
- Bauman, Z. (2004) *Modernidad líquida*. Barcelona: Fondo de Cultura Económica Argentina.
- Bauman, Z. (2007) *Arte Líquido*. Madrid. Ediciones Sequitur.
- Ben Abraham, S. (2013) *¿Por qué es necesario comprender la interpretación de la “biblia” de acuerdo a las fuentes judías?* Santiago de Chile. Revista virtual. Serjudio.com. (Pág. 1)
- Bernal, D. (1996) *Historia de los Judíos en Colombia*. Bogotá: Bogotá. Planeta. Pág 33.
- Berthelot, M. (2008) Aproximación a las principales corrientes actuales de judaísmo religioso y laico en occidente y España. En: MEAH Miscelánea de estudios árabes y Hebraicos. Revistas electrónicas de la Universidad de Granada. Vol 57. Recuperado de:
<http://www.meahhebreo.com/index.php/meahhebreo/article/view/85>
- Blackburn, A. (2009) *Sobre la inmigración judía en Colombia a raíz de la segunda guerra mundial*. Tesis de Maestría. Oxford, Ohio. Miami University. P, 1.
- Böhm, G. (1948). *Los judíos en Chile durante la colonia*. Santiago de Chile: Imprenta “El Esfuerzo”
- Böhm, G. (1963) *Nuevos antecedentes para una historia de los judíos en Chile colonial*. Santiago de Chile. Editorial Universitaria, S.A.
- Bolaños, J. (2009) *Repertorio musical judío como material didáctico para la práctica coral en Colombia*. Popayán. Universidad del Cauca.
- Bonder, N. y Sorj, B. (2008) *judaísmo para el siglo XXI: el rabino y el sociólogo*. Río de Janeiro: Centro Edelstein de pesquisas sociais.
- Bonilla, y E. Cruz P, (2000) *La investigación en ciencias sociales, más allá del dilema de los métodos*. Bogotá. Grupo Editorial Norma.

- Cabrero, F (2013) *Ciudadanía intercultural*. Nueva York. GEPECS.
- Caro, I. (2006) *Ortodoxias, disidencias y nuevas identidades en el judaísmo argentino y chileno*. Santiago de Chile. Universidad Alberto Hurtado.
- Canclini, N. (1990) *Culturas Híbridas Estrategias Para Entrar y Salir de la Modernidad*. San Bartolo Naucalpan: Editorial Grijalbo
- Castillo y Rojas, E. (2005) *Educación a los Otros. Estado, políticas educativas y diferencia cultural en Colombia*. Colombia. Universidad del Cauca.
- Clorfene, C. y Rogalsky, Y. (2005) *El camino del Gentil Justo. Una introducción a las siete Leyes de los Hijos de Noé*. Santiago de Chile: Universidad de Chile.
- Courder, E (2009) *Multiculturalismo y Educación*. México D.F: Universidad Pedagógica Nacional.
- Dashefsky, A. (1999) *What we know about. The effects of Jewish education on Jewish identification* TAP.
- Religiones Del Mundo. Buenos Aires Argentina. Versión Magnética (Pág. 1)
- De Ausejo, S. (1986) *La Biblia*. Segunda Edición. Barcelona, España. Editorial Herder SA.
- Díaz, P. (2005) *Cómo hemos llegado a conocer el romancero sefardí*. Madrid España. Editorial Instituto de la Lengua Española del CSIC. P, 246-239.
- Dujovne, L. (2011) *El judaísmo como cultura*. Buenos Aires. Ediciones nueva presencia. (pág. 256)
- Durkheim, E (1975) *Las Formas Elementales de la Vida Religiosa*. México D.F: Colofón SA.
- Eco, H. (1960) *Como Se Hace Una Tesis*. Lucía Baranda y Alberto Ibáñez. Madrid. Gedisa.
- Facal, S. (2003) *Emigrantes y exiliados judíos en Uruguay* Artículo. HAOL, Num. 2. España. Universidad de Santiago de Compostela.
- Escobar, A. (2007) *La invención del Tercer Mundo. Construcción y deconstrucción del desarrollo*. Caracas: Fundación Editorial el perro y la rana.
- Fals, O. (2009) *Una sociología sentipensante para América Latina*. Buenos Aires: Siglo del Hombre editores.
- Foucault, M. (1997) *Las palabras y las Cosas*, México. Siglo XXI Editores, 44

- Foucault, M. (2003) *Vigilar y Castigar*. Buenos Aires. Siglo XXI Editores, 283
- García, F. (2005) *Identidad Urbana y Diferencia Cultural. El Estatuto Colonial Contemporáneo en Popayán*. Popayán. Universidad del Cauca.
- Ginsburg, I. (2010) *Meditación y Cábala. Viviendo en el espacio divino*. Barcelona: Ediciones Obelisco.
- Glantz, M. (2000) *Isaac Goldemberg, El gran libro de la América judía*. Artículo. Revista Iberoamericana Vol. LXVI, Núm. 101. México. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Glazerson, M. (2001) *Música y cábala*. Jerusalem, Israel. L.B. Publishing Co.
- Gonzalez, F. & Valls, M. (2006) *Presencia viva de la Cábala*. Zaragoza. Libros del Innombrable. Revista de Espiritualidad, 65.
- Gozlan, A (2014) *La Kabaláh de la vuelta al Edén*. Madrid: Editorial Alberto Abraham Gozlan Levi
- (2012) *La Kabaláh de la conexión con D-ios*. Madrid: Editorial Alberto Abraham Gozlan Levi.
- (2008) *El libro de la redención (Sefer h Geulá)*. Madrid: Editorial Alberto Abraham Gozlan Levi.
- (2015) *La Kabbalah de la vuelta al Edén*. Madrid: Editorial Alberto Abraham Gozlan Levi.
- Gradenwitz, P. (1949) *La música de Israel*. Barcelona. Editorial Israel, 105.
- Goldschmidt A. (2015) Entrevista Win Sports Canal Capital.
<https://www.youtube.com/watch?v=m9hj6VvsMag>
<https://www.youtube.com/watch?v=Fo1DLL3EA4k>
<https://www.youtube.com/watch?v=0B3hFF8RTb0>
- Hezel, K. (1976) *El Talmud*, Buenos Aires: Editorial Congreso Judío Latinoamericano.
- Hobsbawm, E. (2002) *La Invención de la Tradición*. Editorial Crítica Barcelona, p, 8
- Idel, M. (1947) *Absorbing Perfections. Kabbalah and Interpretation*. New York. Foreword By Harold Bloom. Yale University Press/ New Haven, 397.
- Idel, M (2015) *Enchanting Powers. Music in the World's Religions*. Cambridge Massachusetts: Harvard University Press.

- (2008) *El Golem*. Madrid. España. El Árbol del Paraíso Ediciones Siruela
- (2005) Cabalá Nuevas perspectivas. Madrid España. Ediciones Siruela.
- Idel, M. (2008) *El Golem*. Madrid. España. El Árbol del Paraíso Ediciones Siruela, 91
- Idel, M (2015) *Enchanting Powers. Music in the World's Religions*. Cambridge Massachusetts. Harvard University Press, (p. 163)
- Jardow-Pedersen, M. (2003) *Manual de Etnomusicología. Historia, recopilación, instrumentos, transcripción, significado*. México. Etnomax
- Johnson, P. (2008) *La historia de los judíos*. Barcelona: Ediciones B. Sello Zeta.
- Kolatch (1995) *El libro judío del ¿por qué?* Bogotá. La Semana Publicaciones Ltda. Pág. 163.
- Koniuchowsky, Y. (2010) *El Tanak*. North Miami Beach, Florida Editorial Sus Brazos A Yisrael, 3.
- Laitman, M. (2008) *La voz de la Cabalá. Para quien busca expandir su visión interna Israel*: Laitman Kabbalah Publishers.
- Leal, L. (2011) *Colombia frente al antisemitismo y la inmigración de judíos polacos y alemanes 1033-1948*. Bogotá. Colombia. Universidad Nacional de Colombia.
- Lipsky, J. (2013) *Diálogo intercultural en Israel: elementos de la mediación transformativa*. En: *Revistas Científicas Complutenses*. Vol 50. No 1. Política y Sociedad. Universidad Complutense de Madrid. Recuperado de: <http://revistas.ucm.es/index.php/POSO/article/view/39547>
- Luzzatto, M (2003) *El camino de Dios. Derej Hashem*. Jerusalem; Editorial Israel.
- Luzzatto, M. (2002) *El Sendero de los Justos*. Jerusalem Israel. Editorial Haktav Institute.
- Mapre, F. (2013) *Curso en línea La Respuesta Educativa a la Diversidad Cultural*. <http://www.oei.es/diversidadcultural/>. Biblioteca virtual de la OEI.
- Martinez, J. (2007) *La socialización y transmisión identitaria de las nuevas generaciones judías de Cataluña*. ISOR, Investigaciones en Sociología de la Religión, Pág 2.
- Maleh, S. (1995) *Hijos Millonarios* [Conferencia en mp-3 1: 57 min.] (05-09-1994) y *El Principio de la destrucción* [Conferencia en mp3 1: 40 min.]. Recuperado de: <http://www.shemtob.org/website/v2/index.php>

- Martínez, J. (2011) *La socialización y transmisión identitaria de las nuevas generaciones Judías de Cataluña*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona.
- Martín, E. (2009) *Cábala y poesía. Ejemplos hispánicos*. Tesis Doctoral. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra.
- Mignolo, W. (2007) *El giro decolonial Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. Bogotá. Siglo del Hombre Editores. P 12. Moguilevsky, S. (2010) *Anécdotas talmúdicas y de rabinos famosos. 1ª ed.* Buenos Aires: Editorial Milá.
- Montessori, M. (2004) *La Mente Absorbente del niño*. 17ª impresión. Ciudad de México. México. Editorial Diana.
- Moscovici, S. (1984) *Psicología Social I. Influencia y cambio de actitudes, individuos y grupos*. Barcelona: Editorial Paidós.
- Ortega, E (2009) Título Tesis Doctoral UPF. Barcelona: Universidad Pompeu Fabra.
- Otero, P. (2006) *La comunidad Judía de Cali*. Trabajo de grado. Popayán. Colombia. Universidad del Cauca.
- Oyharbide, M. (2008) *Cábala: una forma moderna de vivir lo sagrado*. En: *Revista de Estudios Transfronterizos*. Vol. IX. Núm. 1. Santiago de Chile. Universidad Arturo Prat. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=337930326009>
- Pakuda, B. (1958) *Doctrina de los deberes de los corazones*. Buenos Aires: Editorial S. Sigal.
- Pasek, E. (2008) *La Construcción del problema de investigación y su discurso*. Cabudare. Venezuela. Ponencia. Universidad Fermín Toro.
- Perednik, D. (2001) *La Judeofobia*. Barcelona. España. Tusquets.
- Pérez, V. (2007) *La religión judía desde Buber y Heschel ante la posmodernidad*. En: *Historia y grafía*, núm. 28. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=58922907003>
- Puech, C (1977) *Las Religiones Antiguas Vol 1. Historia de las religiones Vol 1*. México. SKI, Siglo Veintiuno Editores. P, 32.
- Prigogine I (2004) *La Nueva Alianza, Metamorfosis de la ciencia*. Madrid. Alianza Editorial.

- Quijada, P. (2013) El corazón de las personas que cantan en un coro late al unísono y sus emociones se sintonizan. En: Sevilla. Abc.es. Ciencia. (Pág. 1)
- Quijano, A. (2000) Coloniality of Power, Eurocentrism, and Latin America. *Nepantla: Views from South* Volume 1, Issue 3, 558.
- Raanan, R. (2014) *Más allá del crisol de razas: los judíos argentinos, el peronismo y la lucha por un hogar multicultural*. Artículo. Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales. Vol LIX. Núm.222. Distrito Federal, México. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Robles, B. (2011) *La entrevista en profundidad: una técnica útil dentro del campo Antropofísico*. Red de Revistas científicas de América Latina. México: Cuicuilco.
- Rashi, I. (2001) *La Toráh con Rashi*. México D.F: Editorial Jerusalem de México.
- Rodkinson, M. (1918) *The Babylonian Talmud*. New York: Edition Michael L. Rodkinson translation.
- Rein, (2014) Más allá del crisol de razas: los judíos argentinos, el peronismo y la lucha por un hogar multicultural. México. Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales P, 14.
- Roten, H. (2002) *Músicas litúrgicas judías*. Madrid: Ediciones Acal SA.
- Roth, C. (1992) *A History of the Marranos*. Philadelphia: .The Jewish Publication Society of America.
- Saban, M. (2012) *El misterio de la creación y el árbol de la vida en la mística judía: una Interpretación del Maasé Bereshit*. Tesis Doctoral. Tarragona.: Universitat Rovira i Virgili.
- Sáenz, J (2003) *Pedagogía y Epistemología. Hacia una pedagogía de la subjetivación*. Cooperativa Editorial Magisterio. Bogotá. P, 247
- Sartre, J. (1954) *La cuestión Judía*. Buenos Aires: Editorial SUR.
- Sullivan, L. (2001) *Enchanting Powers. Music in the world's religions*. Artículo. Cambridge Massachusetts Editorial Harvard University.
- Scholem, G. (2015) *El Zohar. El libro del esplendor*. México D.F: Barbera Editores
- Scholem, G. (1941) *Las grandes Tendencias de la mística Judía* Madrid España. Ediciones Ciruela.
- Scholem, G. (1996) *Major Trends in Jewish Mysticism*. New York. Schocken Books Inc.

- Scholem, G. (1962) *Origins of the Kabbalah*. Princeton.EstadosUnidos. The Jewish Publication Society. Princeton University Press.
- Sefamí, J. (2002) *Memoria e identidad en la literatura sefardí y mizrahi e Latinoamérica*. University of California, Irvine.
- Shlezinger, A. (2009) *Enigmas y Misterios del Talmud y la Cábala*. Buenos Aires: Editorial Obelisco.
- Tyler, S. y Bogdan R. (1994) *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona. Ediciones Paidós. p, 288
- UNESCO, (2006) *Directrices de la Unesco Sobre Educación Multicultural*. Paris: Impresores UNESCO.
- Wallerstein, I. (1996) *Abrir las ciencias sociales*. México. Siglo XXI editores, S.A. de C.V.
- Wallerstein, I. y Balibar, E. (1988) *Raza, Nación y Clase*. Madrid: Editorial Iepala.
- Walsh, C. (2013) *Pedagogías decoloniales. Prácticas insurgentes de resistir, (re) existir, (re) vivir. Tomo I*. Quito: Ediciones Abya Yala.
- Weber, M. (1999) *Sociología de la religión*. Edición magnética. Formato digital: Ediciones el Aleph.
- Wircz, A, (2013) Página Rab Ariel.com http://www.rabariel.com/2013_12_01_archive.html
- Wolcott, H. (2003) *Mejorar la Escritura de la Investigación Cualitativa*. Editorial Universidad de Antioquia, 86.
- Zuloaga, O. (1999) *Pedagogía e Historia*. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia, Editorial ANTHROPO. Siglo del Hombre Editores.

Webgrafía

- Sobre el arte, trabajar para sustentarse y la forma de vestirse*. Judaísmo = Libertad. Rab Ariel.com. <http://www.rabariel.com/p/sobre-el-arte-trabajar-para-sustentarse.html>
- Editores de Chabad (2015) *Ciclo de vida. Jabad vol.*
(http://www.es.chabad.org/library/article_cdo/aid/2289667/jewish/Ciclo-de-Vida.htm)
- Referencias bibliográficas Style APA
<http://biblioteca.uah.es/investigacion/documentos/Ejemplos-apa-buah.pdf>

Estado de Israel <http://www.estadodeisrael.com/2014/02/cristobal-colon-el-judio-sefaradi-que.html>

Descripción del Bar/Bat Mitzváh

http://www.es.chabad.org/library/article_cdo/aid/1866122/jewish/Descripcin-del-BarBat-Mitzv.htm

Judaísmo Humanista Jaime Gorenstein, <http://www.anajnu.cl/humanismosecular.htm>

Significado el Pizmonim: <http://diccionario.sensagent.com/pizmonim/es-es/>

Casamiento Judío: Música & Danza <http://www.casamientoperfecto.com/articulos/musica-y-danza-judia-en-tu-casamiento.html>

Bendigamos al altísimo, Fortuna <http://letras.com/fortuna/1439177/>

¿Cremación o Entierro? Una Perspectiva Judía <http://www.aishlatino.com/e/f/Cremacion-o-Entierro-Una-Perspectiva-Judia.html>

Curso en línea La Respuesta Educativa a la Diversidad Cultural. Biblioteca de la OEI.

<http://www.oei.es/diversidadcultural/>

Halajá, ciencia y tecnología. <http://serjudio.com/mitzvot-y-costumbres/halaja-ciencia-y-tecnología>

Conferencia hijos Millonarios del Rabino Shaul Maleh
http://www.shemtob.org/index.php?option=com_muscol&view=song&id=6810

Satmer <https://es.wikipedia.org/wiki/Satmer>

Cervantes 2015 Centro Virtual Cervantes. Cervantes instituto
http://cvc.cervantes.es/artes/sefarad/memoria/memoria_colombia2.htm P, 1.

Gorn, J. (1995) *¿La Cabalá en Freud?* Artículo. Revista Subjetividad y cultura. No. 5.
<http://subjetividadycultura.org.mx/2013/06/la-cabala-en-freud/>

ORGANOLOGÍA MUSICAL



DERBUKA: Instrumento usado para algunas festividades judía, usado entre las congregaciones Judías Sefardíes.

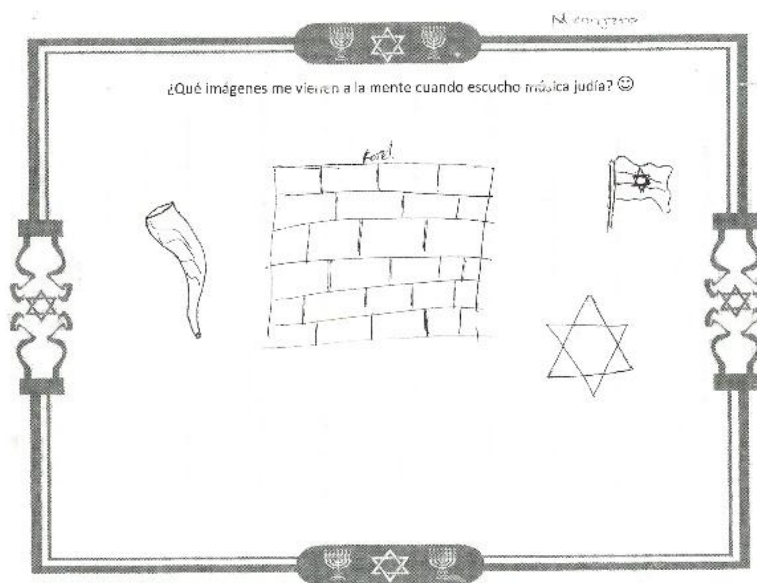
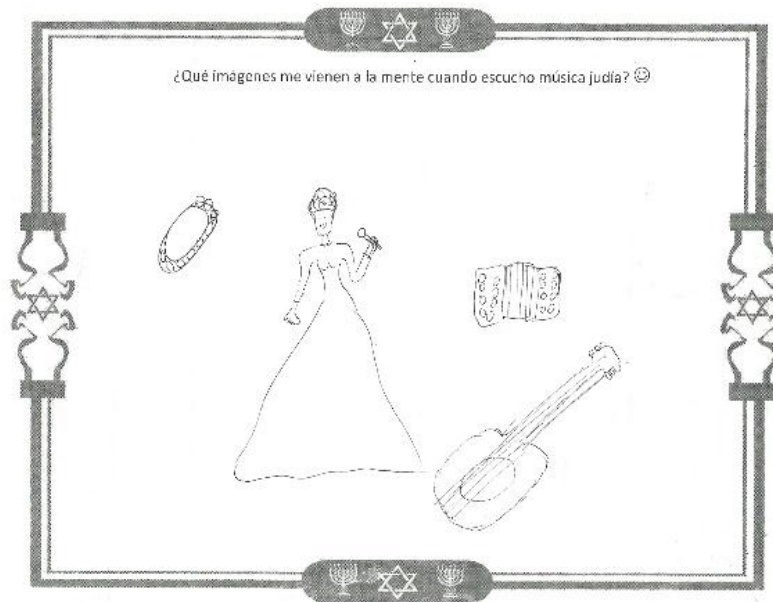


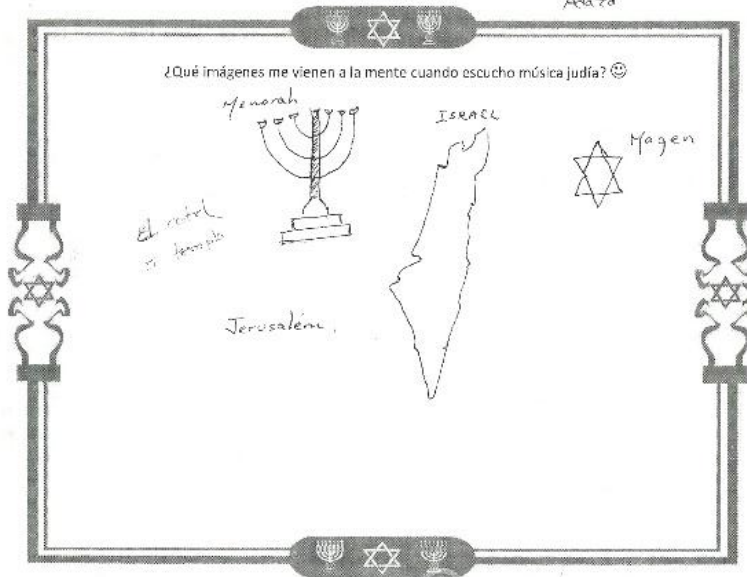
SHOFAR: Instrumento de viento usado desde tiempos muy antiguos para llamar a la población Judía a la sinagoga.



CITARA: Instrumento Judío mencionado asiduamente en la Biblia, y utilizado ampliamente en las fiestas Judías (Bolaños, 2009. P. 60).

**CARTOGRAFÍAS REALIZADAS A LOS INTEGRANTES
DE LA COMUNIDAD JUDÍA**





PARTITURAS DE MÚSICA TRADICIONAL JUDÍA

Shalom Aleichem

Trad. Klezmer
arr. BigMark K
SAT

♩ = 60
Adagio cantabile

Soprano (S): *mp poco vibrato*
Alto (A): *mp*
Tenor (T): *mp*

Alto (A): *p legato*

"HAVAH NAGILA

E mi mi sol E fa mi sol sol Dm si la sol la la do si la
sol fa mi fa sol Am sol sol fa mi mi mi fa fa mi re re re re fa mi re re la
sol fa mi fa sol E la la la la la la la la do si la do si la
la la la do si la do si la si si si re do si re do si si si si re do si re do si Am do si si si si mi si si si
re mi mi mi la si la sol la